

SPLIT-TYPE AIR CONDITIONERS

INDOOR UNIT

MSZ-AP15VG MSZ-AP20VG



EAC



OPERATING INSTRUCTIONS

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ

ՀԱՀԱԳՈՐԾՄԱՆ ՁԵՌՆԱԴԿ

ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

English

Русский

Қазақ

Հայերեն

Українська

Содержание

■ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	1
■ УТИЛИЗАЦИЯ	3
■ НАЗВАНИЯ ОТДЕЛЬНЫХ ЧАСТЕЙ ПРИБОРА	4
■ ПОДГОТОВКА ПРИБОРА К ЭКСПЛУАТАЦИИ	5
■ ВЫБОР РЕЖИМОВ РАБОТЫ	6
■ НАСТРОЙКА СКОРОСТИ ВЕНТИЛЯТОРА И НАПРАВЛЕНИЯ ВОЗДУШНОГО ПОТОКА	7
■ ОПЕРАЦИЯ I-SAVE	8
■ ФУНКЦИЯ ECONO COOL	8
■ РАБОТА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ТАЙМЕРА (ТАЙМЕР ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ)	8
■ РЕЖИМ NIGHT MODE	9
■ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НЕДЕЛЬНОГО ТАЙМЕРА	10
■ АВАРИЙНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ	11
■ ФУНКЦИЯ ПОВТОРНОГО АВТОЗАПУСКА	11
■ ЧИСТКА	12
■ ЕСЛИ ВАМ КАЖЕТСЯ, ЧТО ПРИБОР НЕИСПРАВЕН	13
■ КОГДА ВЫ НЕ СОБИРАЕТЕСЬ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ КОНДИЦИОНЕРОМ ДЛИТЕЛЬНОЕ ВРЕМЯ	14
■ МЕСТО УСТАНОВКИ И ЭЛЕКТРОМОНТАЖНЫЕ РАБОТЫ	14
■ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	15

RU

Меры предосторожности

Значения символов, отображаемых на внутреннем и/или наружном блоке

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ (опасность возгорания)	В данном устройстве используется воспламеняющийся хладагент. В случае утечки хладагента и его контакта с огнем или источником тепла образуется вредный газ и возникнет опасность возгорания.
		Внимательно прочтите настоящие ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ перед началом использования кондиционера.
		Обслуживающий персонал обязан внимательно прочитать ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ и РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ перед началом работ.
		Дополнительную информацию можно найти в ИНСТРУКЦИЯХ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, РУКОВОДСТВЕ ПО УСТАНОВКЕ и аналогичных документах.

- Ввиду того, что в конструкции данного изделия использованы вращающиеся детали, а также детали, способные привести к поражению электрическим током, обязательно прочитайте данный раздел "Меры предосторожности" перед использованием прибора.
- Так как предостерегающая информация, содержащаяся в данном разделе, касается вашей безопасности, обязательно следуйте изложенным инструкциям.
- После прочтения храните данное руководство вместе с руководством по установке прибора в легкодоступном месте и пользуйтесь ими для справок.

Символы и их значения

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Неправильное обращение с прибором представляет собой серьезную угрозу для здоровья или с большой степенью вероятности может привести к смертельному исходу или получению тяжелой травмы и т.д.
- ОСТОРОЖНО:** Неправильное обращение с прибором представляет собой серьезную угрозу в зависимости от конкретных обстоятельств.

Значение символики, используемой в тексте руководства

- : Строго воспрещается.
- : Тщательно следуйте инструкциям.
- : Запрещается вставлять пальцы или палки и т.д.
- : Запрещается вставлять на внутренний/наружный прибор или ставить на них какие-либо предметы.
- : Опасность поражения электрическим током. Будьте осторожны.
- : Обязательно отсоедините вилку шнура питания от розетки электропитания.
- : Обязательно отключите электропитание.
- : Опасность возгорания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	
	Подсоединяйте шнур питания непосредственно к розетке. Не пользуйтесь удлинителем и не подсоединяйте к розетке переменного тока одновременно несколько устройств. - Это может привести к перегреву, возникновению пожара или поражению электрическим током. Убедитесь, что вилка чистая, и надежно вставьте ее в розетку. - При загрязнении вилки может возникнуть пожар, или возможно поражение электрическим током. Не скручивайте, не тяните, не повреждайте и не изменяйте шнур питания. Не подвергайте его воздействию тепла и не ставьте на него тяжелые предметы. - Это может привести к возникновению пожара или поражению электрическим током. Во время эксплуатации не выполняйте включения/выключения выключателя или не отсоединяйте/подсоединяйте вилку. - Это может привести к образованию искровых разрядов, которые могут стать причиной пожара. - После выключения внутреннего блока с помощью пульта дистанционного управления обязательно установите выключатель в положение OFF или выньте вилку. Не подвергайте тело воздействию холодного воздуха в течение длительного времени. - Это может отрицательно сказаться на здоровье.

	Установка блока, изменение его положения, внесение изменений, разборка или ремонт блока не должны осуществляться пользователем. - Неправильное обращение с кондиционером может привести к возникновению пожара, поражению электротоком, травмам и подтеканию воды. Проконсультируйтесь с дилером. - При наличии повреждения в шнуре питания его следует заменить у производителя или его сервисного представителя во избежание опасной ситуации. При установке, перемещении или техобслуживании прибора следите за тем, чтобы в охлаждающий контур не попало другое вещество, за исключением указанного хладагента (R32). - Присутствие какого-либо инородного вещества, например, воздуха, может привести к аномальному повышению давления, следствием которого может стать взрыв или травма. - Использование любого иного хладагента, кроме указанного для системы, приведет к механическому отказу, неисправности системы или поломке прибора. В худшем случае это может привести к серьезному препятствию для обеспечения безопасности изделия.
--	---

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

RU

	Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или психическими возможностями. При недостатке опыта и знаний разрешается пользоваться данным устройством только под наблюдением лица, ответственного за безопасность, или после инструктажа по использованию прибора. Дети должны быть под присмотром и не играть с устройством.
 	Запрещается вставлять пальцы, палки или другие предметы в воздухозаборные или воздуховыпускные отверстия. Это может привести к получению травмы, поскольку во время эксплуатации вентилятор вращается с высокой скоростью.
 	В случае возникновения ненормальных условий (например, запах горения) выключите кондиционер и выньте вилку или установите выключатель в положение OFF. При продолжении эксплуатации в ненормальных условиях может произойти неисправность, возникнуть пожар, а также возможно поражение электрическим током. В этом случае обратитесь к дилеру.
 	Если кондиционером не осуществляется охлаждение или обогрев, возможно, имеется утечка хладагента. Если произошла утечка хладагента, остановите работу устройства, хорошо проветрите помещение и обратитесь к дилеру. Если во время ремонта необходима заправка блока хладагентом, обратитесь за подробными сведениями к специалисту по обслуживанию. - Хладагент, используемый в системе кондиционера, не представляет опасности для здоровья. Как правило, утечка не происходит. Тем не менее при утечке хладагента и его соприкосновении с источником тепла, например с тепловентилятором, керосиновым обогревателем или духовкой, образуется вредный газ и возникнет опасность возгорания. Пользователю запрещается предпринимать попытки очистки внутренней части внутреннего блока. При необходимости в очистке внутренней части этого блока обратитесь к дилеру. - Применение ненадлежащих чистящих средств может привести к повреждению пластиковых материалов внутренней части прибора, которое может привести к утечке воды. Попадание чистящего вещества на электрические детали двигателя приведет к неисправности, выделению дыма или возгоранию прибора. - Устройство должно храниться в помещении без непрерывно работающих источников воспламенения (например, открытого пламени, работающего газового прибора или электрического обогревателя). - Имейте в виду, что хладагенты могут не иметь запаха. - Не используйте средства для ускорения размораживания или очистки прибора, если они не рекомендованы производителем. - Не прокалывайте устройство и не сжигайте его. Внутренний блок должен устанавливаться в помещениях, площадь которых превышает указанное далее значение. Обратитесь за консультацией к дилеру.
	Данное устройство предназначено для использования специалистами или обученным персоналом в магазинах, на предприятиях легкой промышленности и фермах или для коммерческого применения непрофессионалами.
 ОСТОРОЖНО	
	Запрещается касаться воздухозаборного отверстия или алюминиевого оребрения внутреннего/наружного блока. - Это может привести к травмам. На блоке запрещается использовать инсектициды или легко воспламеняющиеся аэрозоли. - Это может привести к пожару или деформации блока. Под прямым потоком воздуха не должны находиться домашние животные или растения. - Это может привести к травмам животных и повреждению растений. Запрещается ставить другие электроприборы или мебель под внутренний/наружный прибор. - С блока может капать вода, что может привести к их повреждению или неисправностям. Запрещается оставлять данный блок на поврежденном установочном основании. - Блок может упасть и нанести травмы. Для эксплуатации или очистки блока не вставляйте на неустойчивую скамью. - При падении можно получить травмы. Запрещается тянуть за шнур питания. - Это может привести к разрыву части провода с жилами, что, в свою очередь, может вызвать перегрев или пожар.

	Запрещается заряжать и разбирать батарейки и бросать их в огонь. - Это может привести к утечке электролита или возникновению пожара, а также взрыву. Запрещается использовать блок в течение более 4 часов при высокой влажности (80% относительной влажности или выше) и (или) при открытой наружной двери или окнах. - Это может привести к тому, что конденсат в кондиционере может капать, промачивая или повреждая мебель. - Водный конденсат в кондиционере может способствовать появлению грибов и плесени. Блок запрещается использовать в специальных целях, например для хранения продуктов, разведения животных, выращивания растений или сохранения точных устройств или предметов искусства. - Это может привести к снижению качества или причинить вред животным и растениям. Не подвергайте легковоспламеняющиеся приборы воздействию прямого потока воздуха. - Это может привести к неполному сгоранию горючих веществ. Запрещается класть элементы питания в рот по каким бы то ни было причинам во избежание случайного проглатывания. - Попадание элемента питания в пищеварительную систему может стать причиной удушья и/или отравления.
	Перед очисткой блока выключите его и выньте вилку или установите выключатель в положение OFF. - Это может привести к получению травмы, поскольку во время эксплуатации вентилятор вращается с высокой скоростью. Если блок не планируется использовать в течение продолжительного времени, выньте вилку питания из розетки и установите выключатель в положение OFF. - На блоке может скопиться грязь, которая, в свою очередь, может вызвать перегрев или пожар. При замене всех батареек пульта дистанционного управления заменяйте их новыми батарейками одинакового типа. - При использовании старой батарейки с новой может произойти перегрев, утечка или взрыв. Если электролит попадет на вашу кожу или одежду, тщательно смойте его чистой водой. - Если электролит попадет в глаза, тщательно промойте их чистой водой и сразу же обратитесь к врачу. Убедитесь, что место хорошо вентилируется при работе блока с легковоспламеняющимися приборами. - Недостаточная вентиляция может привести к кислородному голоданию. Установите выключатель в положение OFF во время грозы и при вероятности удара молнии. - Удар молнии может привести к повреждению блока. После использования кондиционера в течение нескольких сезонов выполните осмотр и обслуживание в дополнение к обычной очистке. - Скопление грязи или пыли внутри блока может привести к появлению неприятного запаха, грибов и плесени, засорению дренажного канала и вытеканию воды из внутреннего блока. Обратитесь к дилеру по вопросам осмотра и обслуживания, для которых требуются специальные знания и умения.
	Запрещается прикасаться к выключателям мокрыми руками. - Это может привести к поражению электрическим током. Запрещается выполнять очистку кондиционера водой или помещать на него предметы, содержащие воду, например вазу. - Это может привести к возникновению пожара или поражению электрическим током.
	Не вставляйте на наружный блок и не ставьте на него никаких предметов. При падении предметов возможно получение травм.

ВАЖНО

Загрязненные фильтры являются причиной образования конденсата в кондиционере, что может способствовать появлению грибов и плесени. Поэтому рекомендуется очищать воздушные фильтры каждые 2 недели.

Перед началом эксплуатации убедитесь, что горизонтальные заслонки находятся в закрытом положении. Если горизонтальные заслонки будут находиться в открытом положении в начале эксплуатации, они могут не вернуться в правильное положение.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При установке прибора

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	
	Для установки кондиционера воздуха обратитесь к своему дилеру. Установка не должна осуществляться пользователем, поскольку для этого требуются специальные знания и умения. Неправильная установка кондиционера может привести к утечке воды, возникновению пожара или поражению электрическим током.
	Обеспечьте для кондиционера отдельный источник питания. В противном случае может произойти перегрев или возникнуть пожар.
	Запрещается устанавливать прибор в местах возможной утечки воспламеняющегося газа. При утечке и скоплении газа рядом с наружным блоком может произойти взрыв.
	Правильно заземлите блок. Запрещается подсоединять провод заземления к газовым и водопроводным трубам, молниеотводам или проводу телефонного заземления. Неправильное заземление может привести к поражению электрическим током.
 ОСТОРОЖНО	
	Устанавливайте выключатель утечки на землю в зависимости от места установки кондиционера (например, в местах с высокой влажностью). Если выключатель утечки тока на землю не установлен, возможно поражение электрическим током.
	Убедитесь, что слив воды осуществляется надлежащим образом. При неправильном использовании дренажного канала вода из внутреннего/наружного блока может капать, промачивая или повреждая мебель.
В случае возникновения ненормальных условий Сразу же выключите кондиционер и обратитесь к дилеру.	

RU

УТИЛИЗАЦИЯ



Fig. 1

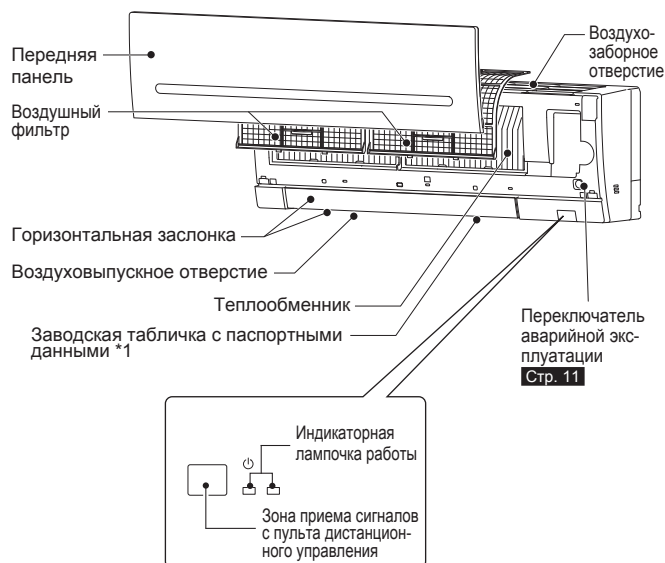
По вопросам утилизации данного изделия обратитесь к своему дилеру.

Примечание:

Данный символ применяется только в странах ЕС. Символ наносится в соответствии со статьей 14 директивы 2012/19/EU "Информация для пользователя" и Приложением IX, и/или статьей 20 директивы 2006/66/ЕС "Информация для конечного пользователя" и Приложением II.

НАЗВАНИЯ ОТДЕЛЬНЫХ ЧАСТЕЙ ПРИБОРА

Внутренний прибор



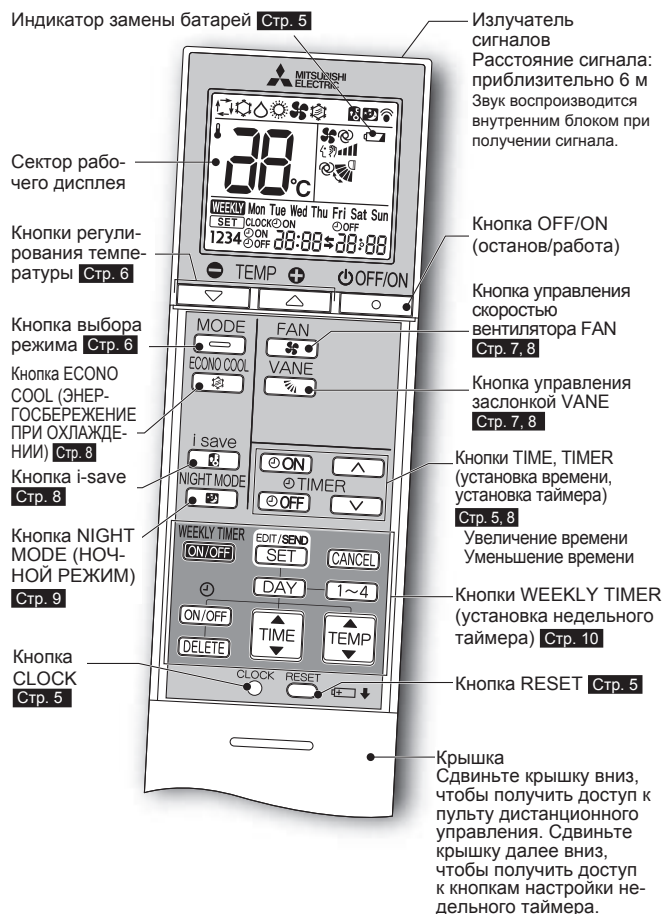
Наружный прибор



Внешний вид устройств, предназначенных для использования на улице, может отличаться.

*1 На заводской табличке с паспортными данными указаны год и месяц изготовления.

Пульт дистанционного управления



Пульт дистанционного управления

Когда пульт дистанционного управления не используется, держите его рядом с кондиционером.

Пользуйтесь только пультом дистанционного управления, поставляемым с прибором. Не используйте другие пульты дистанционного управления. Если 2 или более внутренних блока установлены близко друг к другу, то один из внутренних блоков может ошибочно принять сигнал пульта дистанционного управления, направленного на другой блок.

Подготовка прибора к эксплуатации

Перед эксплуатацией: Вставьте вилку шнура питания в розетку электросети и/или установите выключатель в положение ON.

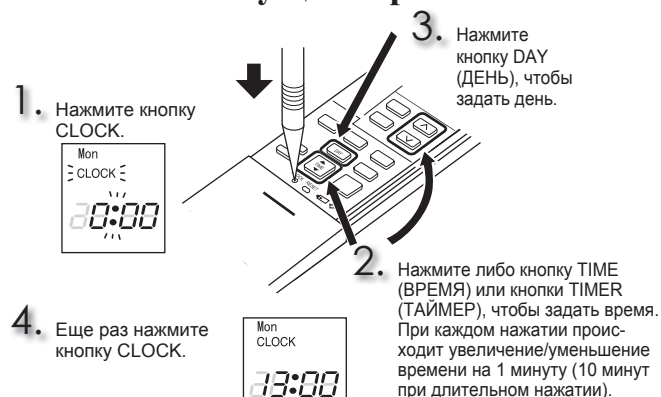
Установка батареек пульта дистанционного управления



Примечание:

- Убедитесь, что полярность соблюдена правильно.
- Запрещается использовать марганцевые батарейки. Это может привести к неисправности пульта дистанционного управления.
- Не пользуйтесь аккумуляторными батарейками.
- Индикатор замены батарей загорается, когда батареи разряжены. Примерно через 7 дней после того, как загорится индикатор, пульт дистанционного управления перестанет работать.
- Заменяйте все батарейки на новые батарейки одинакового типа.
- Батарейки можно использовать в течение приблизительно 1 года. Тем не менее батарейки с истекшим сроком хранения работают меньше.
- Осторожно нажмите RESET (сброс) остроконечным предметом. Если не нажать кнопку RESET, кондиционер может работать неправильно.

Установка текущего времени



Примечание:

- Осторожно нажмите CLOCK (часы) остроконечным предметом.

Примечание:

Настройка пульта дистанционного управления для отдельного внутреннего блока

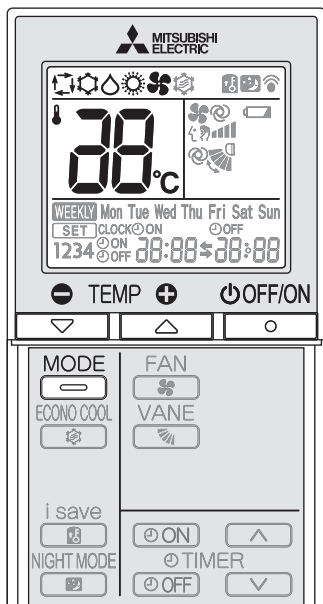
В одной комнате можно использовать не более 4 внутренних блоков с беспроводными пультами дистанционного управления.

Для управления внутренними блоками при помощи отдельного пульта дистанционного управления каждому пульту следует назначить номер в соответствии с номером внутреннего блока.

Данная настройка может применяться только при соблюдении следующих условий:

- Пульт дистанционного управления **ВЫКЛЮЧЕН**.
- (1) Для входа в режим сопряжения нажмите и удерживайте в течение 2 секунд кнопку [1~4] на пульте дистанционного управления.
- (2) Снова нажмите кнопку [1~4] и назначьте номер каждому пульту дистанционного управления. При каждом нажатии кнопки [1~4] номер увеличивается в следующем порядке: 1 → 2 → 3 → 4.
- (3) Нажмите кнопку [EDIT/SEND SET], чтобы завершить настройку сопряжения. После установки выключателя в положение ON пульт дистанционного управления, первым отправивший сигнал на внутренний блок, считается пультом дистанционного управления для этого внутреннего блока. После установки внутренний блок будет получать сигнал только от назначенного ему пульта дистанционного управления.

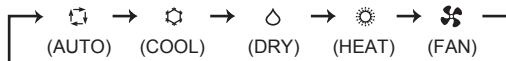
ВЫБОР РЕЖИМОВ РАБОТЫ



RU

1 Нажмите  , чтобы начать работу.

2 Нажмите  , чтобы выбрать режим работы. При каждом нажатии режимы изменяются в следующем порядке:



3 Нажмите  или  , чтобы установить температуру. При каждом нажатии температура повышается или понижается на 1°C.

Нажмите  , чтобы остановить работу.
 • Эта же настройка выбирается в следующий раз путем нажатия .

Автоматический режим AUTO (Автоматическое переключение)

Блоком выбирается рабочий режим в соответствии с разницей комнатной и установленной температуры. В режиме AUTO блоком переключается режим (COOL→HEAT) при разнице комнатной температуры приблизительно в 2°C по сравнению с установленной температурой, которая сохраняется дольше 15 минут.

Примечание:

Не рекомендуется использовать Auto Mode (автоматический режим), если данный внутренний блок подключен к наружному прибору типа MXZ. При одновременной эксплуатации нескольких внутренних блоков переключение режима эксплуатации прибора между COOL (охлаждение) и HEAT (обогрев) может быть невозможным. В этом случае внутренний блок перейдет в режим ожидания (См. таблицу "Индикаторная лампочка работы").

Режим охлаждения COOL

Холодный воздух подается при необходимой температуре.

Примечание:

Не включайте режим COOL (охлаждение) при очень низкой температуре окружающего воздуха (ниже -10°C). С блока может капать конденсат, который может промочить или повредить мебель и т.д.

Режим сушки DRY

Осушение воздуха в комнате. Воздух в комнате можно немного охладить. Во время работы в режиме DRY температуру нельзя установить.

Режим обогрева HEAT

Теплый воздух подается при необходимой температуре.

Режим вентиляции FAN

Обеспечивает циркуляцию воздуха в комнате.

Примечание:

После работы в режиме COOL/DRY (ОХЛАЖДЕНИЕ/СУШКА) рекомендуется перейти в режим FAN (ВЕНТИЛЯТОР), чтобы высушить внутренний прибор изнутри.

Примечание:

Работа мультисистемной модели

Один наружный блок может управлять двумя и более внутренними блоками. При одновременной работе нескольких внутренних блоков операции охлаждения и обогрева не могут выполняться одновременно. При выборе режима COOL на одном блоке и режима HEAT на другом (или наоборот) блок, на котором режим выбран позднее, переходит в режим ожидания.

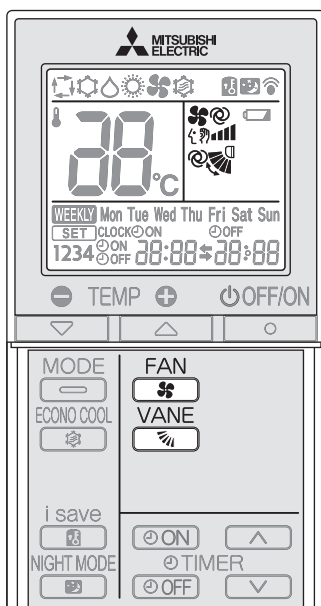
Индикаторная лампочка работы

Индикаторной лампочкой работы обозначается состояние блока.

Индикация	Режим работы	Комнатная температура
	Блок работает для достижения установленной температуры	Приблизительно 2°C или больше ниже/выше установленной температуры
	Комнатная температура достигает установленной температуры	Приблизительно 1–2°C выше/ниже установленной температуры
	Режим ожидания (только во время работы мультисистемной модели)	—

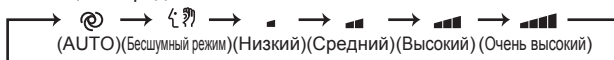
 Горит  Мигает  Не горит

НАСТРОЙКА СКОРОСТИ ВЕНТИЛЯТОРА И НАПРАВЛЕНИЯ ВОЗДУШНОГО ПОТОКА



Скорость вентилятора

Нажмите **FAN**, чтобы выбрать скорость вентилятора. При каждом нажатии скорость вентилятора изменяется в следующем порядке:



- При установке функции AUTO из внутреннего прибора раздаются два коротких звуковых сигнала.
- Используйте большую скорость вентилятора для более быстрого охлаждения/нагрева помещения.
- Меньшую скорость вентилятора используют для бесшумной работы устройства.

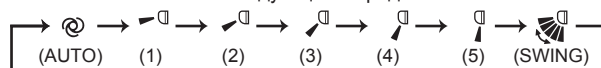
Примечание:

Работа мультисистемной модели

Когда несколько внутренних блоков управляются одновременно одним наружным прибором в режиме нагрева, температура потока воздуха может быть низкой. В этом случае рекомендуется задавать скорость вентилятора в режиме AUTO.

Вертикальное направление воздушного потока

Нажмите **VANE**, чтобы выбрать направление воздушного потока. При каждом нажатии направление воздушного потока изменяется в следующем порядке:

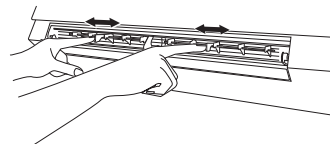


- (AUTO) Заслонка установлена в положение для более эффективной подачи воздушного потока. COOL/DRY: горизонтальное положение. HEAT: положение (5).
- (Вручную) Для эффективного кондиционирования воздуха установите COOL/DRY в верхнее положение, а HEAT — в нижнее. Если в режиме COOL/DRY выбрано нижнее положение, заслонка автоматически перемещается в верхнее положение через 0,5—1 ч для предотвращения капания и просачивания конденсата.
- (Swing) Заслонка периодически перемещается вверх и вниз.

- При установке функции AUTO из внутреннего прибора раздаются два коротких звуковых сигнала.
- При изменении направления потока воздуха обязательно используйте пульт дистанционного управления. Перемещение горизонтальных заслонок вручную приводит к их неисправности.
- При установке в положение включения выключателя положение горизонтальных заслонок будет сброшено приблизительно через минуту, после чего они начнут работу. Заслонки функционируют аналогичным образом и в режиме аварийного охлаждения.
- Если горизонтальные заслонки находятся в положении, которое кажется необычным, см. [стр. 13](#).

Горизонтальное направление воздушного потока

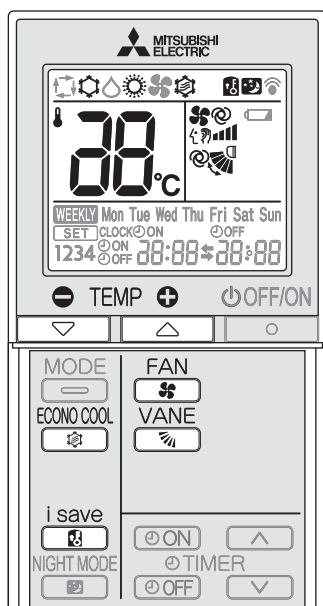
- **Порядок изменения горизонтального направления потока воздуха.** Перед запуском операции переместите вертикальную заслонку вручную.



Примечание:

Если вертикальные заслонки регулируются, когда кондиционер не работает, обязательно верните горизонтальные заслонки в первоначальное закрытое положение.

ОПЕРАЦИЯ I-SAVE



- Функция упрощенного повторного ввода настроек позволяет воспроизводить предпочтительные (предварительно заданные) настройки одним нажатием кнопки **i save**. Повторное нажатие этой кнопки возвращает предыдущие настройки.
- Установка операции i-save при пользовании недельным таймером невозможна.

1 Для выбора режима i-save (ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЕ) нажмите **i save** во время работы кондиционера в режимах COOL (ОХЛАЖДЕНИЕ), ECONO COOL (ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЕ ПРИ ОХЛАЖДЕНИИ), NIGHT MODE (НОЧНОЙ режим) или HEAT (ОБОГРЕВ).

2 Задайте температуру, скорость вентилятора и направление воздушного потока.

- Эта же настройка выбирается в следующий раз путем нажатия **i save**.
- Пользователь может сохранить две настройки. (Одну - для режима COOL/ECONO COOL, а вторую - для режима HEAT)
- Выберите температуру, скорость вентилятора и направление воздушного потока с учетом параметров помещения.
- Как правило, минимальная температура в режиме HEAT (обогрев) задается на уровне 16°C. Однако в течение отдельной операции i-save минимальная температура задается на уровне 10°C.

Для отмены операции i-save снова нажмите **i save**.

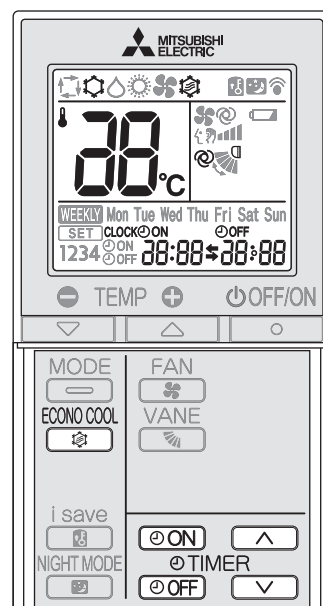
- Операция i-save отменяется и при нажатии на кнопку MODE (ВЫБОР РЕЖИМА).

Примечание:

Пример использования:

1. Режим малой мощности
Задавайте температуру на 2-3°C теплее в режиме COOL и прохладнее в режиме HEAT.
Такая настройка используется для помещений, где нет людей, а также во время сна.
2. Сохранение часто используемых настроек
Сохраняйте свои предпочтительные настройки для режимов COOL/ECONO COOL и HEAT. Это позволит выбрать свои предпочтительные настройки одним нажатием кнопки.

ФУНКЦИЯ ECONO COOL



Изменяемое направление воздушного потока дает ощущение большей прохлады по сравнению с постоянным потоком. Заданная температура и направление воздушного потока изменяются автоматически микропроцессором управления. Можно выполнять операцию охлаждения воздуха, поддерживая при этом комфортный режим. Таким образом можно экономить электроэнергию.

В режиме COOL нажмите **ECONO COOL** стр. 6, чтобы запустить функцию ECONO COOL.

В соответствии с температурой потока воздуха в различных циклах прибор будет работать в режиме вертикального качания.

Снова нажмите **ECONO COOL**, чтобы отменить функцию ECONO COOL.

- Режим ECONO COOL выключается при нажатии кнопки VANE.

РАБОТА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ТАЙМЕРА (ТАЙМЕР ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ)

1 Во время операции нажмите **ON** или **OFF**, чтобы установить таймер.

ON(таймер ВКЛЮЧЕНИЯ) : В заданное время прибор ВКЛЮЧИТСЯ.

OFF(таймер ВЫКЛЮЧЕНИЯ) : В заданное время прибор ВЫКЛЮЧИТСЯ.

* **ON** или **OFF** мигает.

* Убедитесь, что текущее время и день заданы правильно. Стр. 5

2 Нажмите **UP** (Увеличить) и **DOWN** (Уменьшить), чтобы задать время таймера.

При каждом нажатии заданное время увеличивается или уменьшается на 10 минут.

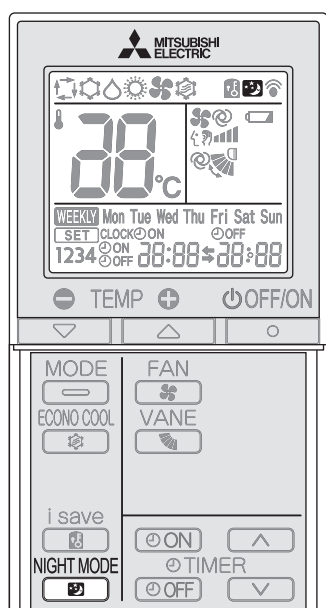
- Настраивайте таймер, когда мигает **ON** или **OFF**.

3 Снова нажмите **ON** или **OFF**, чтобы отменить таймер.

Примечание:

- Таймеры ON (ВКЛ.) и OFF (ВЫКЛ.) можно установить вместе. Значок **⚡** показывает очередность работы таймера.
- Если при установленном таймере ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ произошёл сбой в подаче питания, см. раздел "Функция повторного автозапуска" на стр. 11.

РЕЖИМ NIGHT MODE



В режиме NIGHT MODE (НОЧНОЙ режим) изменяется яркость индикатора режима работы, отключается звуковой сигнал и ограничивается уровень шума наружного блока.

Чтобы включить режим NIGHT MODE (НОЧНОЙ режим), нажмите  во время работы.

- Индикаторная лампочка работы потускнеет.
- Звуковой сигнал будет отключен для всех случаев, кроме запуска и остановки работы.
- Уровень шума наружного блока будет ниже значения, указанного в разделе ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.

Чтобы выключить режим NIGHT MODE (НОЧНОЙ режим), опять нажмите .

Примечание:

- Уровень шума внешнего блока может не измениться после запуска прибора, во время срабатывания защиты или в зависимости от других условий эксплуатации.
- Скорость вращения вентилятора внутреннего блока не изменится.
- Индикаторную лампочку работы будет сложно увидеть в ярко освещенной комнате.
- Нажатие кнопки POWERFUL (ИНТЕНСИВНОЕ) во время работы режима NIGHT MODE (НОЧНОЙ РЕЖИМ) увеличит уровень шума наружного блока.
- Уровень шума внешнего блока не будет снижаться во время работы мультисистемной модели.

Использование недельного таймера

- Для каждого отдельного дня недели можно задать до 4 таймеров ON (ВКЛЮЧЕНИЕ) или OFF (ВЫКЛЮЧЕНИЕ).
- Для одной недели можно задать до 28 таймеров ON (ВКЛЮЧЕНИЕ) или OFF (ВЫКЛЮЧЕНИЕ).

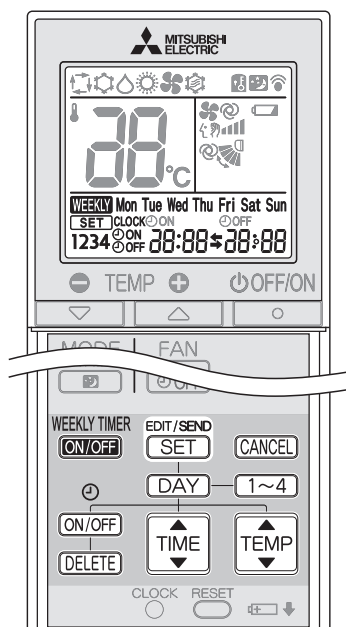
Например: Устройство работает при 24°C с момента пробуждения пользователя до его ухода из дома и при 27°C с момента возвращения пользователя домой и до отхода ко сну в рабочие дни. Устройство работает при 27°C с момента позднего пробуждения пользователя и до раннего отхода ко сну в выходные дни.



Примечание:

Простая настройка таймера ON/OFF (ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ) доступна, если включен недельный таймер. В этом случае таймер ON/OFF (ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ) имеет более высокий приоритет, чем недельный таймер; работа недельного таймера возобновляется после окончания работы таймера ON/OFF (ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ).

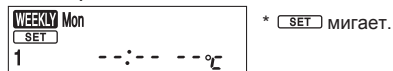
RU



Настройка недельного таймера

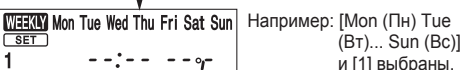
* Убедитесь, что текущее время и день заданы правильно.

- 1 Нажмите **EDIT/SEND SET**, чтобы перейти в режим настройки недельного таймера.



* **SET** мигает.

- 2 Нажмите **DAY** и **1~4**, чтобы перейти к настройке дня и номера.



Например: [Mon (Пн) Tue (Вт)... Sun (Вс)] и [1] выбраны.

Путем нажатия **DAY** можно выбрать день недели для настройки.

Mon → Tue → Wed → Thu → Fri → Sat → Sun

* Можно выбрать все дни недели.

Путем нажатия **1~4** можно выбрать номер дня для настройки.

1 → 2 → 3 → 4

- 3 Нажмите **ON/OFF**, **TIME** и **TEMP**, чтобы задать ON/OFF (ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ), время и температуру.



Например: Выберите [ON (Вкл.)], [6:00] и [24°C].



* Нажмите и удерживайте кнопку, чтобы быстро изменить время.

* Значение температуры от 16°C до 31°C может быть задано на недельном таймере.

Нажмите **DAY** и **1~4**, чтобы перейти к настройке таймера для других дней недели и (или) номеров дней недели.

- 4 Нажмите **EDIT/SEND SET**, чтобы завершить и сохранить настройку недельного таймера.



* Мигающая пиктограмма **SET** гаснет, и отображается текущее время.

Примечание:

- Нажмите **EDIT/SEND SET**, чтобы передать информацию о настройках недельного таймера во внутренний блок. Направьте пульт дистанционного управления на внутренний блок и удерживайте в течение 3 секунд.
- При настройке таймера для более чем одного дня недели или одного номера, нет необходимости нажимать **EDIT/SEND SET** для каждой настройки. Нажмите **EDIT/SEND SET** один раз после того, как все настройки завершены. Все настройки недельного таймера будут сохранены.
- Нажмите **EDIT/SEND SET**, чтобы перейти в режим настройки недельного таймера, нажмите **DELETE** и удерживайте в течение 5 секунд, чтобы удалить все настройки недельного таймера. Направьте пульт дистанционного управления на внутренний блок.

- 5 Нажмите **WEEKLY TIMER ON/OFF**, чтобы ВКЛЮЧИТЬ (ON) недельный таймер. (Загорается **WEEKLY**.)

* При ВКЛЮЧЕННОМ (ON) недельном таймере будет светиться индикатор дня недели, для которого полностью задана настройка таймера.

Снова нажмите **WEEKLY TIMER ON/OFF**, чтобы ВЫКЛЮЧИТЬ (OFF) недельный таймер. (**WEEKLY** гаснет.)

Примечание:

Сохраненные настройки не удаляются при ВЫКЛЮЧЕННОМ (OFF) недельном таймере.

Проверка настройки недельного таймера

- 1 Нажмите **EDIT/SEND SET**, чтобы перейти в режим настройки недельного таймера.

* **SET** мигает.

- 2 Нажмите **DAY** или **1~4**, чтобы просмотреть настройки для конкретного дня или номера дня недели.

Нажмите **CANCEL**, чтобы выйти из режима настроек недельного таймера.

Примечание:

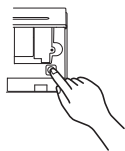
Если выбраны все дни недели для просмотра настроек и задается другая настройка для дня недели, отображается --:--:--.

АВАРИЙНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ

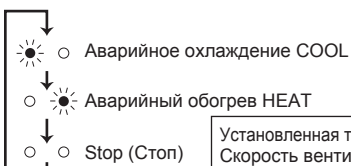
Когда использование пульта дистанционного управления невозможно...

Аварийную эксплуатацию можно включить путем нажатия переключателя аварийной эксплуатации (E.O. SW) на внутреннем блоке.

При каждом нажатии E.O. SW режимы работы переключаются в следующем порядке:



Индикаторная лампочка работы



Установленная температура: 24°C
Скорость вентилятора: средняя
Горизонтальная заслонка: авто

Примечание:

- Первые 30 минут работы являются тестовым прогоном. Управление температурой не работает, а для скорости вентилятора установлено значение High (Высокая).
- В режиме аварийного обогрева скорость вентилятора постепенно увеличивается для обеспечения выдувания теплого воздуха.
- В режиме аварийного охлаждения положение горизонтальных заслонок будет сброшено приблизительно через минуту, после чего они начнут работу.

ФУНКЦИЯ ПОВТОРНОГО АВТОЗАПУСКА

Если произошел сбой питания или электропитание прибора было выключено во время его работы, функция повторного автозапуска автоматически настраивает прибор на работу в том режиме, который был задан с помощью пульта дистанционного управления до отключения электропитания. Когда таймер установлен, настройка таймера отменяется и блок начинает работу при возобновлении подачи питания.

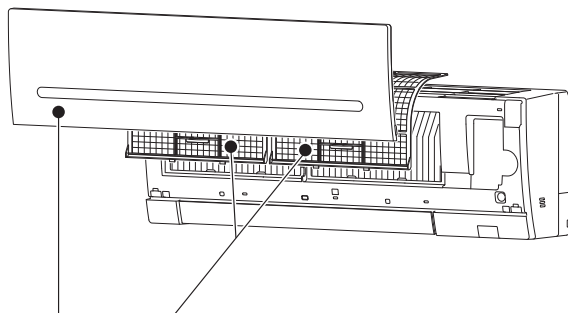
Если вы не хотите пользоваться этой функцией, обратитесь к представителю сервисной службы, так как потребуется изменить настройки данного прибора.

ЧИСТКА

Инструкции:

- Перед чисткой отключите источник питания или выключите прерыватель тока в сети.
- Не дотрагивайтесь до металлических деталей руками.
- Запрещается использовать растворитель, бензин, полировочный порошок или инсектициды.
- Используйте только мягкие очищающие средства.
- Не используйте грубую щетку, жесткую губку и аналогичные средства.

- Не погружайте в воду и не промывайте в ней горизонтальную заслонку.
- Запрещается использовать воду, температура которой выше 50°C.
- Для сушки запрещается подвергать детали воздействию прямого солнечного света, источникам тепла или пламени.
- Не применяйте к вентилятору излишнюю силу, поскольку это может привести к образованию трещин или поломке.



Воздушный фильтр

- **Чистите каждые 2 недели**
- Загрязненные участки очищайте с помощью пылесоса или промывайте водой.
- После мытья высушите его в тени.

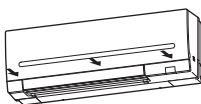
! Важно

- Для улучшения производительности и сокращения уровня потребления энергии регулярно чистите фильтры.
- Загрязненные фильтры являются причиной образования конденсата в кондиционере, что может способствовать появлению грибков и плесени. Поэтому рекомендуется очищать воздушные фильтры каждые 2 недели.

Передняя панель



1. Поднимайте переднюю панель до тех пор, пока она не зафиксируется на месте со щелчком.
2. Придерживайте петли и тяните, чтобы снять, как показано на иллюстрации выше.
 - Протирайте мягкой сухой тканью или промывайте водой.
 - Не держите ее в воде более двух часов.
 - Сушите изделия в тени надлежащим образом.
3. Устанавливайте переднюю панель, выполняя инструкции по ее снятию в обратном порядке. Надежно закройте переднюю панель и нажмите на области, указанные стрелками.



Если вам кажется, что прибор неисправен

Если даже после выполнения этих проверок прибор не возобновит нормальную работу, прекратите его эксплуатацию и обратитесь к своему дилеру.

Симптом	Объяснение и точки проверки
Внутренний прибор	
Прибор не функционирует.	- Возможно, выключен прерыватель тока в сети? - Проверьте, подключен ли шнур питания? - Проверьте, установлен ли таймер ВКЛЮЧЕНИЯ? Стр. 8
Горизонтальная заслонка не двигается.	- Проверьте, правильно ли установлена горизонтальная и вертикальная заслонка? - Не деформирована ли защитная решетка вентилятора? - При установке в положение включения выключателя положение горизонтальных заслонок будет сброшено приблизительно через минуту. По завершении сброса положения возобновляется нормальная работа горизонтальных заслонок. Заслонки функционируют аналогичным образом и в режиме аварийного охлаждения.
При повторном запуске прибор не реагирует на команды управления в течение приблизительно 3 минут.	Это защитная функция прибора, которая включается в соответствии с инструкциями микропроцессора. Пожалуйста, подождите.
Из воздуховыпускного отверстия внутреннего прибора выходит легкий туман.	Прохладный воздух, поступающий из прибора, быстро охлаждает влагу воздуха внутри помещения, и образуется дымка.
Режим качания ГОРИЗОНТАЛЬНОЙ ЗАСЛОНКИ приостанавливается на некоторое время, после чего возобновляется.	Это необходимо для обеспечения нормальной работы ГОРИЗОНТАЛЬНОЙ ЗАСЛОНКИ в режиме качания.
Во время работы изменяется направление движения воздушного потока. Направление горизонтальной заслонки нельзя отрегулировать с помощью пульта дистанционного управления.	- Для предотвращения капания и просачивания конденсата направление потока воздуха автоматически изменяется на верхнее через 30–60 минут работы блока в режиме COOL или DRY с воздушным потоком, направленным вниз. - При работе в режиме обогрева, если температура воздушного потока слишком низкая, или во время размораживания горизонтальная заслонка автоматически устанавливается в горизонтальное положение.
При работе в режиме обогрева прибор останавливается примерно на 10 минут.	Происходит оттаивание наружного прибора. Эта операция длится максимум 10 минут, пожалуйста, подождите. (При слишком низкой температуре наружного воздуха и слишком высокой влажности образуется изморось.)
При включении питания прибор автоматически начинает работу, даже не получая сигнала от пульта дистанционного управления.	Кондиционеры данных моделей оснащены функцией повторного автозапуска. При выключении питания без остановки работы прибора с помощью пульта дистанционного управления и последующем включении питания прибор автоматически начнет работу в том режиме, который был установлен с помощью пульта дистанционного управления до отключения питания. См. раздел "Функция повторного автозапуска". Стр. 11
Со временем внутренний блок может изменить цвет.	Под воздействием различных факторов, например ультрафиолетового излучения и температуры, пластиковый корпус может пожелтеть, что не отразится на функциональных характеристиках устройства.
Мультисистемная модель	
Если в мультисистемной модели один из внутренних приборов не используется, он нагревается, при этом может быть слышен звук, похожий на звук текущей воды.	Небольшое количество хладагента продолжает подаваться во внутренний прибор, даже если он в этот момент не работает.
Если выбран режим обогрева, функционирование сразу не начинается.	Если во время разморозки наружного прибора начнется операция, на выдувание теплого воздуха потребуются несколько минут (макс. 10 минут).
Наружный прибор	
Вентилятор наружного прибора не вращается, даже когда компрессор работает. Даже когда вентилятор начинает вращаться, он быстро останавливается.	В режиме охлаждения при низкой температуре наружного воздуха вентилятор может включаться и выключаться, чтобы поддерживать достаточную мощность охлаждения.
Из наружного прибора вытекает вода.	- При работе в режимах COOL (ОХЛАЖДЕНИЕ) и DRY (СУШКА) происходит охлаждение труб и трубных соединений, что вызывает конденсацию влаги. - При работе в режиме обогрева конденсат, образовавшийся на теплообменнике, стекает вниз. - При работе в режиме обогрева во время операции размораживания замерзшая на наружном приборе вода тает и стекает вниз.
Из наружного прибора выходит белый дым.	При работе в режиме обогрева пар, который появляется в результате размораживания, выглядит как белый дым.
Пульт дистанционного управления	
на дисплее пульта дистанционного управления нет изображения, или дисплей потускнел. Внутренний прибор не реагирует на сигналы с пульта.	- Проверьте, не разрядились ли батареи? Стр. 5 - Возможно, не соблюдена полярность (+, -) при установке батарей? Стр. 5 - Возможно, нажаты какие-либо кнопки на пульте дистанционного управления других электроприборов?

Симптом	Объяснение и точки проверки
Не охлаждает и не греет	
Недостаточное охлаждение или обогрев помещения.	- Проверьте, правильно ли задана температура? Стр. 6 - Правильно ли настроен вентилятор? Измените скорость вращения вентилятора на уровень "Высокий" или "Очень высокий". Стр. 7 - Чисты ли фильтры? Стр. 12 - Проверьте, чистый ли вентилятор или теплообменник внутреннего прибора? - Возможно, заблокировано воздухозаборное или воздуховыпускное отверстие внутреннего или наружного прибора? - Возможно, открыто окно или дверь? - Достижение заданной температуры может потребовать определенного времени и зависит от размеров помещения, температуры окружающей среды и других факторов.
Помещение охлаждается недостаточно.	- При использовании в помещении вентилятора или газовой плиты нагрузка на кондиционер, работающий в режиме охлаждения, возрастает, в результате чего эффективность охлаждения снижается. - При высокой температуре наружного воздуха эффективность охлаждения может быть недостаточной.
Помещение обогревается недостаточно.	При низкой температуре наружного воздуха эффективность обогрева может снизиться.
При работе в режиме обогрева воздух выдувается не сразу.	Подождите, пока прибор готовится к выдуванию теплого воздуха.
Поток воздуха	
Воздух, выходящий из внутреннего прибора, имеет специфический запах.	- Чисты ли фильтры? Стр. 12 - Проверьте, чистый ли вентилятор или теплообменник внутреннего прибора? - Прибор всасывает запахи стен, ковra, мебели, ткани и выдувает их вместе с воздухом.
Звук	
Слышно потрескивание.	Потрескивание объясняется расширением/сжатием передней панели и других деталей прибора вследствие изменения температуры.
Слышен "булькающий" звук.	- Этот звук слышен, когда наружный воздух всасывается из дренажного шланга при включении вытяжного устройства или вентилятора, что и вызывает выброс струи воды из дренажного шланга. - Этот звук также слышен при сильном ветре, когда наружный воздух с силой проникает в дренажный шланг.
Из внутреннего прибора слышен механический звук.	Этот звук появляется при включении/выключении вентилятора или компрессора.
Слышен звук текущей воды.	Это звук водяного хладагента или водяного конденсата, протекающего по трубам прибора.
Иногда слышен шипящий звук.	Этот звук слышен при изменении потока хладагента внутри прибора.
Таймер	
Недельный таймер не работает в соответствии с настройками.	- Заданы ли настройки для таймера ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ (ON/OFF)? Стр. 8 - Снова передайте данные о настройке недельного таймера на внутренний блок. При успешном получении информации внутренний блок издаст протяжный гудок. 3 коротких гудка указывают на то, что информация не была получена. Убедитесь, что информация успешно получена. Стр. 10 - При сбое в сети электропитания и при отключении электропитания показания встроенных часов внутреннего блока будут неправильными. Соответственно, недельный таймер может работать неверно. Непременно размещайте пульт дистанционного управления в месте, где обеспечивается прием сигнала внутренним блоком. Стр. 4
Блок начинает/заканчивает работу произвольно.	Заданы ли настройки недельного таймера? Стр. 10

В следующих случаях необходимо остановить работу кондиционера и обратиться к своему дилеру.

- Если из внутреннего прибора просачивается вода.
- Если мигает верхняя индикаторная лампочка работы.
- Если часто срабатывает прерыватель тока в сети.
- Сигнал с пульта дистанционного управления не принимается в помещении, где установлены люминесцентные лампы, ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ которых производится с помощью электронного устройства (люминесцентные лампы инверторного типа и т.д.).
- При работе кондиционера воздуха возникают помехи при приеме радио- или телевещания. Для нормального приема теле- и радиовещания может потребоваться усилитель.
- При поступлении необычного звука.
- Если обнаружена протечка хладагента.

КОГДА ВЫ НЕ СОБИРАЕТЕСЬ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ КОНДИЦИОНЕРОМ ДЛИТЕЛЬНОЕ ВРЕМЯ

- 1 Дайте ему поработать в режиме COOL при самой высокой температуре или в режиме FAN в течение 3–4 часов. **Стр. 6**
 - При этом внутренние части прибора просушатся.
 - Влага в кондиционере способствует появлению грибка и плесени.

- 2 Нажмите , чтобы остановить операцию.

- 3 Выключите прерыватель тока в сети и/или отсоедините вилку шнура питания от розетки.

- 4 Выньте все батарейки из пульта дистанционного управления.

При повторном использовании кондиционера воздуха:

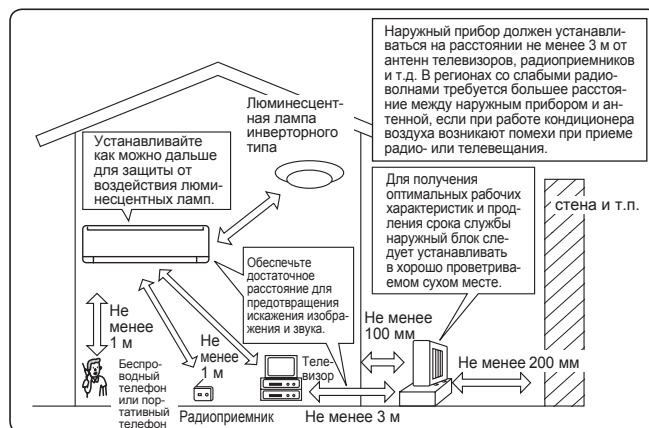
- 1 Очистите воздушный фильтр. **Стр. 12**
- 2 Убедитесь в том, что воздухозаборные и воздухо-выпускные отверстия внутреннего/наружного приборов не заблокированы.
- 3 Проверьте правильность подключения заземления.
- 4 Обратитесь к разделу “ПОДГОТОВКА ПРИБОРА К ЭКСПЛУАТАЦИИ” и следуйте указаниям. **Стр. 5**

Место установки и электромонтажные работы

Место установки

Следует избегать установки кондиционера воздуха в следующих местах.

- В местах, где много машинного масла.
- В местах, где много соли, например, на морском побережье.
- В местах образования сероводородного газа, например рядом с горячим природным источником, канализацией, сточными водами.
- Там, где разбрызгано масло, или на участке с масляным дымом (например, в местах приготовления пищи и на фабриках, где пластик может изменить свои характеристики или повредиться).
- В местах с наличием высокочастотного или беспроводного оборудования.
- В местах блокировки воздуха наружного прибора.
- В местах, где шум работы устройства или выходящий из наружного блока воздух доставляет беспокойство соседям.
- Рекомендуемая высота установки внутреннего блока составляет от 1,8 м до 2,3 м. Если это невозможно, проконсультируйтесь с продавцом.
- Не используйте кондиционер во время проведения внутренних строительных или отделочных работ или во время натирания пола воском. По завершении таких работ хорошо проветрите помещение, прежде чем включать кондиционер. В противном случае это может привести к налипанию частиц летучих элементов внутри кондиционера, в результате чего будет происходить подтекание воды или разбрызгивание конденсата.
- Внутренний блок должен устанавливаться в помещениях, площадь которых превышает указанное далее значение. Обратитесь за консультацией к дилеру.



Электромонтажные работы

- Обеспечьте отдельный контур сети для питания кондиционера.
- Обязательно соблюдайте допустимую мощность прерывателя тока в сети.

При возникновении каких-либо вопросов обращайтесь к своему дилеру.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	Внутренний		MSZ-AP15VG		MSZ-AP20VG	
	Наружный		—		MUZ-AP20VG	
Функция			Охлаждение	Обогрев	Охлаждение	Обогрев
Электропитание			~ /N, 230 В, 50 Гц			
Мощность		кВт	—		2,0	2,5
Мощность на входе		кВт	0,017		0,46	0,6
Масса	Внутренний	кг	8,2			
	Наружный	кг	—		31	
Объем хладагента (R32)		кг	—		0,55	
Код IP	Внутренний		IP 20			
	Наружный		—		IP 24	
Разрешенное максимальное рабочее давление	Низ. давл.	МПа	2,77			
	Выс. давл.	МПа	4,17			
Уровень шума	Внутренний (очень высокий/высокий/средний/низкий/Бесшумный режим)		дБ(А)	40/35/30/26/21	40/35/30/26/21	42/35/30/26/21
	Наружный		дБ(А)	—	—	47
					47	48

Требования к подключению нескольких внутренних приборов РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 2016/2281

Модель	Внутренний	MSZ-AP15VG		MSZ-AP20VG
Мощность	По явному теплу	кВт	1,27	1,50
	По скрытому теплу	кВт	0,23	0,50
	Обогрев	кВт	1,70	2,30
Мощность на входе	кВт	0,017	0,019	
Уровень шума (уровень звуковой мощности)	Очень высокий/высокий/средний/низкий/Бесшумный режим	дБ(А)	59/50/45/41/36	60/50/45/41/36

Гарантированный рабочий диапазон

		Внутренний	Наружный
Охлаждение	Верхний предел	32°C DB 23°C WB	46°C DB —
	Нижний предел	21°C DB 15°C WB	-10°C DB —
Обогрев	Верхний предел	27°C DB —	24°C DB 18°C WB
	Нижний предел	20°C DB —	-15°C DB -16°C WB

DB: сухой термометр
WB: влажный термометр

Примечание:

- Расчетные условия эксплуатации
Охлаждение — Внутренний: 27°C DB, 19°C WB
Наружный: 35°C DB
Обогрев — Внутренний: 20°C DB
Наружный: 7°C DB, 6°C WB
- Отдельное использование MSZ-AP15 не предусмотрено. Данная модель внутреннего прибора предназначена только для мультисистемного кондиционера.
По вопросам технических характеристик мультисистемной модели обратитесь к своему дилеру и/или см. каталог.

RU

Технические характеристики

Модель	Наименование блока		MSZ-AP15VG		MSZ-AP20VG	
	Внутренний		MSZ-AP15VG×2		MSZ-AP20VG	
	Наружный		MXZ-2D33VA		MUZ-AP20VG	
Режим			Охлаждение	Нагрев	Охлаждение	Нагрев
Производительность		кВт	2,4	3,0	2,0	2,5
Класс энергетической эффективности			A	A	A	A
Ежегодный расход электроэнергии в режиме охлаждения		кВтч	285	—	230	—
Коэффициент энергетической эффективности в режиме охлаждения при полной нагрузке			4,21	—	4,35	—
Охлаждение/ Нагрев			✓		✓	
Воздушное охлаждение			✓		✓	
Корректированный уровень звуковой мощности внутреннего блока		дБа	59	—	60	—
Корректированный уровень звуковой мощности наружного блока		дБа	63	—	59	—

ЗМІСТ

■ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	1
■ УТИЛІЗАЦІЯ	3
■ НАЗВИ ОКРЕМИХ ЧАСТИН ПРИЛАДУ	4
■ ПІДГОТОВКА ПРИЛАДУ ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ	5
■ ВИБІР РЕЖИМІВ ЕКСПЛУАТАЦІЇ	6
■ РЕГУЛЮВАННЯ ШВИДКОСТІ ВЕНТИЛЯТОРА ТА НАПРЯМКУ ПОВІТРЯНОГО ПОТОКУ	7
■ РОБОТА В РЕЖИМІ I-SAVE	8
■ РОБОТА ECONO COOL	8
■ РОБОТА ТАЙМЕРА (ТАЙМЕР ON/OFF)	8
■ РЕЖИМ NIGHT MODE (НІЧНИЙ РЕЖИМ)	9
■ РОБОТА ТИЖНЕВОГО ТАЙМЕРА	10
■ АВАРІЙНА ЕКСПЛУАТАЦІЯ	11
■ ФУНКЦІЯ АВТОМАТИЧНОГО ПОВТОРНОГО ЗАПУСКУ	11
■ ЧИЩЕННЯ	12
■ ЯКЩО ЗДАЄТЬСЯ, ЩО ПРИЛАД НЕСПРАВНИЙ	13
■ ЯКЩО КОНДИЦІОНЕР ПЛАНУЄТЬСЯ НЕ ВИКОРИСТОВУВАТИ ТРИВАЛИЙ ЧАС	14
■ МІСЦЕ ВСТАНОВЛЕННЯ І ЕЛЕКТРОМОНТАЖНІ РОБОТИ	14
■ ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	15

Правила техніки безпеки

Значення символів на внутрішньому та зовнішньому блоці

	УВАГА! (небезпека займання)	У цьому пристрої використовується займистий холодоагент. У разі витіку холодоагенту та його контакту з вогнем або джерелом тепла утворюється шкідливий газ і виникає небезпека займання.
	Уважно прочитайте ці ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ перед початком використання кондиціонера.	
	Персонал обслуговування зобов'язаний уважно прочитати ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ та ПОСІБНИК З УСТАНОВЛЕННЯ перед початком робіт.	
	Додаткову інформацію можна знайти в ІНСТРУКЦІЯХ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ, ПОСІБНИКУ З УСТАНОВЛЕННЯ та подібних документах.	

UK

- Оскільки цей виріб містить деталі, що обертаються або здатні уразити електричним струмом, обов'язково прочитайте ці «Правила техніки безпеки» перед початком використання.
- Обов'язково дотримуйтеся інструкцій, що позначено позначкою «Обережно», оскільки вони містять інформацію, важливу для вашої безпеки.
- Після ознайомлення з цим посібником зберігайте його разом із посібником з монтажу в зручному місці, де його легко можна буде знайти у випадку потреби.

Позначки та їхнє значення

- УВАГА!** У разі неправильного поводження з приладом є високий ризик серйозної небезпеки, наприклад загибелі, важких травм тощо.
- ОБЕРЕЖНО!** Неправильне поводження може призвести за певних обставин до серйозної небезпеки.

Значення символів, що використовуються в цьому посібнику

- : Суворо забороняється.
- : Ретельно дотримуйтесь інструкцій.
- : Забороняється встромляти пальці або палички тощо.
- : Забороняється ставати на внутрішній/зовнішній прилад або ставити на них будь-які предмети.
- : Небезпека ураження електричним струмом. Будьте обережні!
- : Обов'язково від'єднайте штепсель шнура живлення від мережевої розетки.
- : Обов'язково вимкніть живлення.
- : Небезпека займання.

УВАГА!	
	Підключіть шнур живлення безпосередньо до розетки. Не користуйтеся подовжувачем і не підключайте до розетки змінного струму одночасно декілька пристроїв. Це може призвести до перегріву, пожежі або ураження електричним струмом.
	Переконайтеся, що штепсель чистий, і надійно вставте його в мережеву розетку. Забруднення штепселя може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.
	Не скручуйте, не тягніть, не ушкоджуйте і не змінюйте шнур живлення. Не надавайте йому дії тепла і не ставте на нього важкі предмети. Це може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.
	Під час експлуатації не виконуйте вмикання/вимикання вимикача та не від'єднуйте/під'єднуйте штепсель. - Це може призвести до утворення іскрових розрядів, які здатні спричинити пожежу. - Після вимикання внутрішнього блоку за допомогою пульта дистанційного керування, обов'язково встановіть вимикач на «OFF» або вийміть штепсель.
	Не знаходьтеся під потоком холодного повітря протягом тривалого часу. Це може бути шкідливим для вашого здоров'я.

	Користувач не повинен монтувати, переміщувати, розбирати, модифікувати або ремонтувати блок. - Неправильне поводження з кондиціонером може призвести до виникнення пожежі, ураження електрострумом, травм або витікання води. Проконсультуйтеся з дилером. - У разі пошкодження кабелю живлення його слід замінити у виробника або його сервісного представника задля уникнення небезпечної ситуації.
	Під час монтажу, переміщення або техобслуговування приладу стежте, щоб в охолоджувальний контур не потрапила інша речовина, окрім зазначеного холодоагенту (R32). - Присутність будь-якої чужорідної речовини, наприклад повітря, може призвести до аномального підвищення тиску, наслідком якого може бути вибух або травма. - Використання будь-якого іншого холодоагенту, крім призначеного для системи, призведе до механічної відмови, несправності системи або поломки блоку. У найгіршому випадку це може створити серйозну загрозу безпеки, пов'язану з виробом.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

	Пристрій не призначений для використання людьми (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями та відсутністю досвіду й знань. Таким людям можна користуватися пристроєм лише під наглядом особи, відповідальної за безпеку, або після інструктажу з користування.
	Діти повинні бути під наглядом і не гратися з пристроєм.
 	Забороняється встромляти пальці, палички або інші предмети в повітрязбірні або повітровипускні отвори. • Невиконання цієї вимоги може призвести до отримання травм, оскільки під час експлуатації вентилятор обертається з високою швидкістю.
 	У разі виникнення підозрілих факторів (наприклад, запах горіння) вимкніть кондиціонер і вийміть штепсель із розетки або встановіть вимикач у положення «OFF». • При продовженні експлуатації в таких умовах може статися несправність, пожежа або ураження електричним струмом. У такому випадку зверніться до дилера.
 	Якщо кондиціонер не здійснює охолодження або обігрів, можливо, стався витік холодоагенту. У разі витіку холодоагенту зупиніть роботу пристрою, добре провітрити приміщення й зверніться до дилера. Якщо під час ремонту необхідне заправлення блока холодоагентом, зверніться за детальними відомостями до спеціаліста з обслуговування. • Холодоагент, що використовується в системі кондиціонера, не становить небезпеки для здоров'я. Зазвичай витік холодоагенту не відбувається. Проте в разі витіку холодоагенту та його контакту з вогнем або джерелом тепла, наприклад з тепло-вентилятором, парафіновим нагрівачем або духовою піччю, утворюється шкідливий газ і виникає небезпека займання. Користувачеві забороняється робити спроби очищення внутрішньої частини внутрішнього блока. У разі необхідності очищення блока зверніться до дилера. • Застосування неналежних очисних засобів може призвести до пошкодження пластикових матеріалів усередині блока, що у свою чергу загрожуватиме витіком води. Потрапляння очисного засобу на електричні деталі двигуна призведе до несправності, виділення диму або пожежі. • Пристрій слід зберігати в приміщенні без безперервно працюючих джерел займання (наприклад, відкритого полум'я, працюючого газового приладу або електричного обігрівача). • Пам'ятайте, що холодоагенти можуть не мати запаху. • Не використовуйте засоби для прискорення розморожування або очищення приладу, якщо їх не рекомендовано виробником. • Не проколюйте пристрій та не спалюйте його. Внутрішній блок має встановлюватися в приміщенні, площа яких перевищує вказане далі значення. Зверніться за консультацією до дилера.
	Цей прилад призначається для використання спеціалістами або особами, що пройшли відповідне навчання, у крамницях, легких промисловості та сільськогосподарських підприємствах, а також для комерційного використання неспеціалістами.
 ОБЕРЕЖНО	
	Забороняється торкатися повітрязбірного отвору або алюмінієвих пластин внутрішнього/зовнішнього блока. • Це може призвести до травм.
	Забороняється наносити на блок інсектициди або легкозаймисті аерозолі. • Це може призвести до пожежі або деформації блока.
	Під прямим потоком повітря не повинні знаходитися домашні тварини чи рослини. • Це може призвести до травмування тварин або пошкодження рослин.
	Забороняється ставити інші електроприлади або меблі під внутрішній/зовнішній блок. • На них можуть потрапити краплі води з блока та призвести до пошкодження чи несправності.
	Забороняється залишати блок на пошкодженій підставці. • Блок може впасти та завдати травми.
	Під час експлуатації чи очищення блока не слід знаходитися на нестійкому предметі. • При падінні можна отримати травми.
	Забороняється тягнути за шнур живлення. • Це може призвести до розриву частин дротів, що, у свою чергу, може викликати перегрів або пожежу.
	Забороняється заряджати та розбирати елементи живлення й кидати їх у вогонь. • Це може призвести до витіку електроліту, виникнення пожежі або вибуху.
	Забороняється використовувати блок протягом більше 4 годин за високої вологості (80% відносної вологості або вище) і (або) коли відчинено зовнішні двері чи вікна. • Це може призвести до витіку водного конденсату з кондиціонера, який, у свою чергу, може намочити та пошкодити меблі. • Водний конденсат у кондиціонері може сприяти появі грибків, наприклад плісняви.

	Забороняється використовувати блок в особливих цілях, наприклад для зберігання продуктів, розведення тварин, вирощування рослин, зберігання прецизійних пристроїв або предметів мистецтва. • Це може призвести до зниження якості або зашкодити тваринам і рослинам.
	Не піддавайте прилади спалювання впливу прямого потоку повітря. • Це може призвести до неповного згоряння.
	Забороняється класти елементи живлення в рот із будь-яких причин, оскільки є ризик випадково їх проковтнути. • Попадання елемента живлення в травну систему може стати причиною задуху та/або отруєння.
	Перед очищенням блока вимкніть його та вийміть штепсель із розетки або встановіть вимикач у положення «OFF». • Невиконання цієї вимоги може призвести до отримання травм, оскільки під час експлуатації вентилятор обертається з високою швидкістю.
	Якщо блок планується не використовувати впродовж тривалого часу, вийміть штепсель живлення з розетки та встановіть вимикач у положення «OFF». • На блоці може накопичуватися бруд, що може спричинити перегрів або пожежу.
	Замініть усі елементи живлення пульта дистанційного керування новими, однакового типу. • Використання старого елемента живлення разом із новим може призвести до перегріву, витоків або вибуху.
	Якщо електроліт потрапить на шкіру або одяг, ретельно змийте його чистою водою. • Якщо електроліт потрапить в очі, ретельно промийте їх чистою водою та негайно зверніться до лікаря.
	Забезпечте достатню вентиляцію під час роботи блока разом із приладами спалювання. • Недостатня вентиляція може призвести до кисневого голодування.
	Установлюйте вимикач у положення «OFF» під час грози та в разі ризику удару блискавкою. • Удар блискавки може пошкодити блок.
	Після використання кондиціонера протягом декількох сезонів виконайте огляд і обслуговування окрім звичайного очищення. • Скупчення бруду або пилу всередині блока може призвести до появи неприємного запаху, грибків (наприклад, плісняви), засмічення дренажного каналу та витікання води з внутрішнього блока. Зверніться до дилера з питань огляду та обслуговування, що потребують спеціальних знань і навичок.
	Не торкайтеся до вимикачів мокрими руками. • Це може призвести до ураження електричним струмом.
	Забороняється виконувати очищення кондиціонера водою або встановлювати на нього предмети, що містять воду, наприклад вази з квітами. • Це може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.
	Не ставьте на зовнішній блок і не ставте на нього ніякі предмети. • При падінні (або падінні предметів) можна отримати травми.

ВАЖЛИВО

Забруднені фільтри є причиною утворення конденсату в кондиціонері, що сприяє появі грибків, наприклад плісняви. Тому рекомендується очищати повітряні фільтри кожні 2 тижні.

Перед початком експлуатації переконайтеся, що горизонтальні заслінки закриті. У разі початку роботи за відкритих горизонтальних заслінок вони можуть не повернутися в правильне положення.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Встановлення

 УВАГА!	
	Для встановлення кондиціонера повітря зверніться до свого дилера. Установку не повинен здійснювати користувач, оскільки для цього потрібні спеціальні знання та вміння. Неправильне встановлення кондиціонера може призвести до витоків води, виникнення пожежі або ураження електричним струмом.
	Забезпечте для кондиціонера окреме джерело живлення. Недотримання цієї вимоги може призвести до перегріву або пожежі.
	Забороняється встановлювати прилад у місцях можливого витоку займистого газу. Витік і накопичення газу поруч із зовнішнім блоком може призвести до вибуху.
	Забезпечте правильне заземлення блока. Забороняється приєднувати дріт заземлення до газових та водопровідних труб, громовідводів чи дротів телефонного заземлення. Неправильне заземлення може призвести до ураження електричним струмом.
 ОБЕРЕЖНО	
	Установлюйте вимикач із захистом від витоків на землю з урахуванням місця встановлення кондиціонера (наприклад, у місцях із високою вологістю). Якщо вимикач із захистом від витоків на землю не встановлено, існує ризик ураження електричним струмом.
	Переконайтеся, що злив води здійснюється належним чином. У разі неправильного використання дренажного каналу вода з внутрішнього/зовнішнього блока може капати, намочуючи або пошкоджуючи меблі.
Виникнення незвичайних умов Негайно вимкніть кондиціонер і зверніться до дилера.	

УТИЛІЗАЦІЯ



Fig. 1

З питань утилізації цього виробу зверніться до дилера.

Примітка.

Ця позначка дійсна виключно для країн ЄС.
Цю позначку надруковано відповідно до Директиви 2012/19/EU, стаття 14 «Інформація для користувачів» та додаток IX, та/або до Директиви 2006/66/EC, стаття 20 «Інформація для кінцевих користувачів» та додаток II.

Цей виріб MITSUBISHI ELECTRIC розроблено та виготовлено з матеріалів та компонентів найвищої якості, які придатні для переробки та/або повторного використання.

Ця позначка означає, що електричне та електронне обладнання, елементи живлення та акумулятори після завершення терміну експлуатації потрібно утилізувати окремо від побутових відходів.

Якщо під позначкою надруковано хімічний символ (Fig. 1), це означає, що елемент живлення або акумулятор містять важкі метали в певній концентрації. Ця концентрація позначається таким чином:

Hg: ртуть (0,0005%), Cd: кадмій (0,002%), Pb: свинець (0,004%)

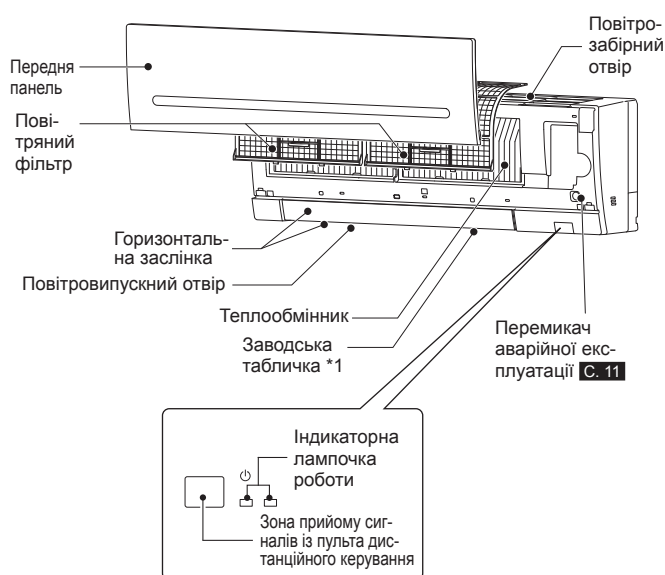
У країнах ЄС існують системи окремого збирання використаних електричних та електронних виробів, елементів живлення та акумуляторів.

Будь ласка, утилізуйте своє обладнання, елементи живлення й акумулятори належним чином у місцевих центрах збирання/переробки відходів.

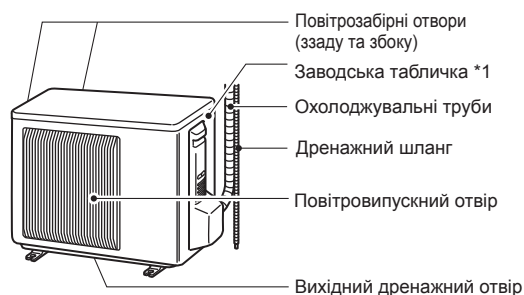
Допоможіть зберегти наше спільне навколишнє середовище!

НАЗВИ ОКРЕМИХ ЧАСТИН ПРИЛАДУ

Внутрішній блок



Зовнішній блок



Вигляд зовнішніх блоків може відрізнятися.

*1 Рік та місяць виготовлення вказано на заводській табличці.

Пульт дистанційного керування



Пульт дистанційного керування

Коли пульт дистанційного керування не використовується, тримайте його поруч із кондиціонером.

Користуйтеся тільки пультом дистанційного керування, що постачається в комплекті з приладом.

Не використовуйте інші пульти дистанційного керування.

Якщо 2 або більше внутрішніх блоків установлено близько один до одного, то один із внутрішніх блоків може помилково прийняти сигнал пульта дистанційного керування, спрямованого на інший блок.

Підготовка приладу до експлуатації

Підготовка до експлуатації Вставте штепсель шнура живлення в мережеву розетку та (або) увімкніть вимикач.

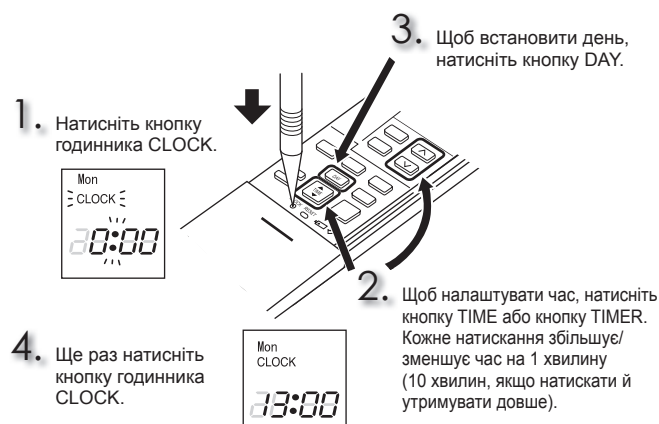
Установлення елементів живлення в пульт дистанційного керування



Примітка.

- Перевірте полярність елементів живлення.
- Не застосовуйте елементи живлення з марганцю та такі, що протікають. Це може призвести до несправності пульта дистанційного керування.
- Не користуйтеся акумуляторними елементами живлення.
- Індикатор необхідності заміни елементів живлення починає світитися, коли рівень заряду елемента живлення знижується. Приблизно через 7 днів після того, як цей індикатор почав світитися, пульт дистанційного керування припиняє працювати.
- Замінійте всі елементи живлення новими однакового типу.
- Елементи живлення можна використовувати приблизно 1 рік. Проте елементи живлення, термін зберігання яких вийшов, служать менше.
- Обережно натисніть кнопку скидання RESET тонким предметом. Якщо кнопку скидання RESET не буде натиснуто, пульт дистанційного керування може працювати неправильно.

Установка поточного часу



Примітка.

- Обережно натисніть кнопку годинника CLOCK тонким предметом.

Примітка.

Як налаштувати пульт дистанційного керування тільки для конкретного внутрішнього блока

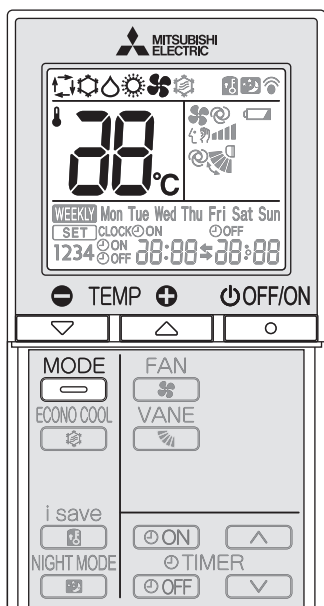
В одній кімнаті можна використовувати максимум 4 внутрішні блоки з безпроводними пультами дистанційного керування.

Щоб внутрішні блоки працювали окремо з кожним пультом дистанційного керування, призначте кожному пульту номер відповідно до номера внутрішнього блока.

Це налаштування можна встановити виключно за таких умов:

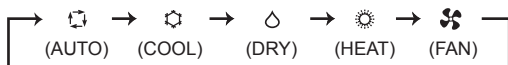
- Пульт дистанційного керування ВИМКНЕНО.
- (1) Щоб увійти в режим сполучення, на пульті дистанційного керування натисніть кнопку [1~4] та утримуйте протягом 2 секунд.
 - (2) Знову натисніть кнопку [1~4] і призначте номер кожному пульту дистанційного керування.
Кожне натискання кнопки [1~4] змінює номер у такому порядку:
1 → 2 → 3 → 4.
 - (3) Натисніть кнопку [EDIT/SEND SET], щоб завершити налаштування сполучення.
Після встановлення вимикача в положення «ON» (Увімкнено) пульт дистанційного керування, який першим надіслав сигнал на внутрішній блок, вважається пультом дистанційного керування для цього внутрішнього блока.
Після встановлення внутрішній блок отримує сигнал лише з призначеного йому пульта дистанційного керування.

ВИБІР РЕЖИМІВ ЕКСПЛУАТАЦІЇ



1 Щоб розпочати роботу, натисніть .

2 Щоб обрати робочий режим, натисніть . Кожне натискання змінює режим у наступному порядку.



3 Щоб настроїти температуру, натисніть . Кожне натискання збільшує або зменшує температуру на 1°C.

Щоб припинити роботу, натисніть .

- Щоб обрати те саме значення параметра наступного разу, просто натисніть .

Режим AUTO (автоматичне перемикавання)

Пристрій обирає режим роботи відповідно до різниці між температурою в приміщенні та заданою температурою. У режимі AUTO пристрій змінює режим (COOL (охолодження) ↔ HEAT (обігрів)), коли температура приміщення протягом більш 15 хвилин відрізняється від заданої більше ніж на приблизно 2° C.

Примітка.

Не радимо використовувати режим Auto, якщо цей внутрішній блок підключено до зовнішнього блока типу MXZ. Якщо одночасно працюють кілька внутрішніх блоків, пристрій може бути не здатний переключити режим роботи між COOL (охолодження) та HEAT (обігрів). У цьому випадку внутрішній блок переходить у режим очікування (див. таблицю індикаторної лампочки роботи).

Режим COOL (охолодження)

Насолоджуйтеся прохолодним повітрям бажаної температури.

Примітка.

Не користуйтеся режимом COOL (охолодження) за наднизької температури ззовні (менше -10°C). Водний конденсат у блоці може капати й замочувати та пошкоджувати меблі тощо.

Режим DRY (сушіння)

Осушення повітря в приміщенні. При цьому температура в приміщенні може трохи зменшитися.

У режимі DRY (сушіння) не можна настроювати температуру.

Режим HEAT (обігрів)

Насолоджуйтеся теплим повітрям бажаної температури.

Режим FAN (вентиляція)

Забезпечує циркуляцію повітря в приміщенні.

Примітка.

Після експлуатації в режимах COOL/DRY (охолодження/сушіння) рекомендується переключити пристрій у режим вентиляції FAN, щоб просушити внутрішній блок зсередини.

Примітка.

Мультисистемна робота

З одним зовнішнім блоком можуть працювати два та більше внутрішніх блоків. Якщо кілька внутрішніх блоків працюють разом, то охолодження та обігрів не можуть виконуватися одночасно. Якщо на одному блоці вибрано режим COOL (охолодження), а на іншому HEAT (обігрів), то той блок, що було вибрано пізніше, перейде в режим очікування.

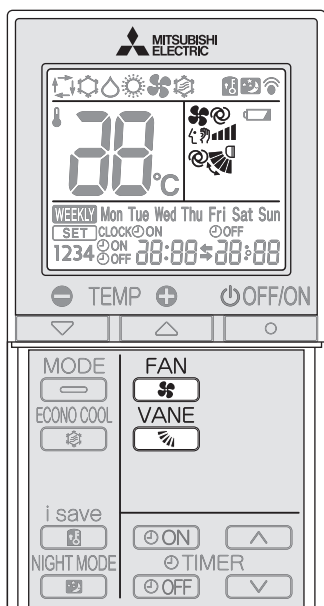
Індикаторна лампочка роботи

Індикаторна лампочка роботи відображає робочий стан блока.

Індикація	Робочий стан	Кімнатна температура
	Прилад працює в режимі досягнення заданої температури	Відхилення від заданої температури складає приблизно 2°C або більше
	Кімнатна температура наближається до заданої	Відхилення від заданої температури складає приблизно 1-2°C
	Режим очікування (лише під час мультисистемної роботи)	—

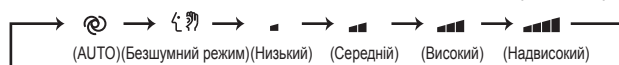
 Горить  Блімає  Не горить

РЕГУЛЮВАННЯ ШВИДКОСТІ ВЕНТИЛЯТОРА ТА НАПРЯМКУ ПОВІТРЯНОГО ПОТОКУ



Швидкість вентилятора

Щоб вибрати швидкість вентилятора, натисніть . Кожне натискання змінює швидкість вентилятора в такому порядку.



- Коли задано AUTO, внутрішній блок подає два короткі звукові сигнали.
- Щоб прискорити охолодження/обігрів приміщення, збільште швидкість вентилятора. Рекомендується зменшити швидкість вентилятора, коли приміщення охолоне/нагріється.
- Для зменшення шуму використовуйте низькі швидкості вентилятора.

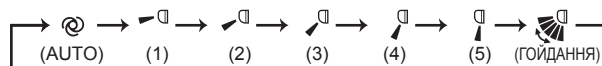
Примітка.

Мультисистемна робота

Якщо кілька внутрішніх блоків разом працюють з одним зовнішнім блоком у режимі обігріву, температура повітряного потоку може бути низькою. У цьому випадку радимо встановити швидкість вентилятора на AUTO.

Вертикальний напрямок повітряного потоку

Щоб вибрати напрямок повітряного потоку, натисніть . Кожне натискання змінює напрямок повітряного потоку в такому порядку.



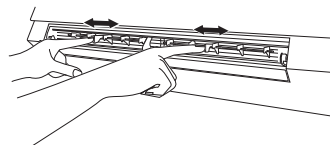
- (AUTO).....Заслінки встановлено в положення, у якому напрямок повітряного потоку є найефективнішим. COOL/DRY: горизонтальне положення. HEAT: положення (5).
- (Вручну).....Для ефективного кондиціювання повітря встановіть COOL/DRY у верхнє положення, а HEAT — в нижнє. Якщо вибрати нижнє положення під час COOL/DRY, заслінка автоматично перейде у верхнє положення після 0,5—1 год., щоб запобігти капанню конденсату.
- (Гойдання)....Заслінка періодично рухається вгору та вниз.

- Коли задано AUTO, внутрішній блок подає два короткі звукові сигнали.
- Щоб змінити напрямок повітряного потоку, обов'язково скористайтесь пультом дистанційного керування. Пересування горизонтальних заслінок вручну призведе до їх несправності.
- Якщо ввімкнути перемикач, положення горизонтальних заслінок буде скинуто приблизно за хвилину, після чого вони почнуть рухатися. Те саме відбувається під час аварійного охолодження.
- Якщо здається, що горизонтальні заслінки знаходяться в незвичайному положенні, див. [с. 13](#).

Горизонтальний напрямок повітряного потоку

Змінити напрямок горизонтального повітряного потоку.

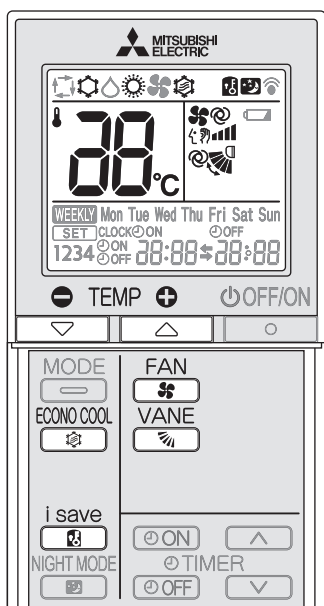
Перед початком експлуатації вручну встановіть вертикальну заслінку в потрібне положення.



Примітка.

Якщо необхідно відрегулювати вертикальні заслінки при вимкненому блоці, обов'язково поверніть горизонтальні заслінки в початкове (закрите) положення.

РОБОТА В РЕЖИМІ I-SAVE



- Функція спрощеного повторного введення дозволяє викликати бажані (задані раніше) значення параметрів одним натисканням кнопки . Повторне натискання цієї кнопки повертає попереднє значення параметра.
- Не можна налаштувати роботу в режимі i-save для тижневого таймера.

1

Щоб вибрати режим i-save (енергозбереження), натисніть під час роботи в режимі COOL (охолодження), ECONO COOL (охолодження з енергозбереженням), NIGHT MODE (нічний режим) або HEAT (обігрів).

2

- Налаштуйте температуру, швидкість вентилятора та напрямок повітряного потоку.
- Щоб обрати те саме значення параметра наступного разу, просто натисніть .
 - Можна зберегти два значення параметра. (Одна для COOL/ECONO COOL, інша для HEAT.)
 - Виберіть потрібну температуру, швидкість вентилятора та напрямки повітряного потоку для приміщення.
 - Зазвичай мінімальне значення температури в режимі HEAT (обігрів) становить 16°C. Однак у режимі i-save (і тільки в ньому) мінімальна температура становить 10°C.

i save

Щоб припинити роботу в режимі i-save, ще раз натисніть .

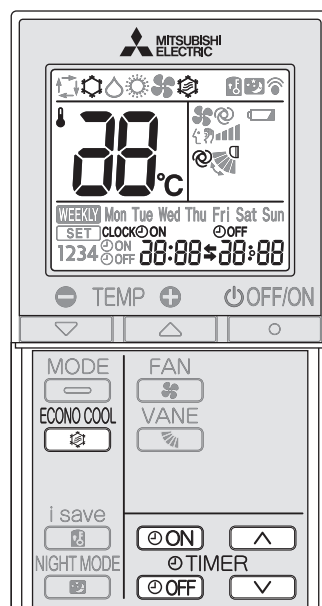
- Режим i-save також припиняє роботу, якщо натиснути кнопку MODE.

Примітка.

Приклад використання

1. Режим із низьким енергоспоживанням
Задавайте температуру на 2–3°C тепліше в режимі COOL та прохолодніше в режимі HEAT. Таке значення параметра використовується для приміщень, де немає людей, а також під час сну.
2. Збереження часто використовуваних значень параметрів
Зберігайте улюблені значення параметрів для режимів COOL/ECONO COOL та HEAT. Це дозволить вибрати потрібні значення параметрів одним натисканням кнопки.

РОБОТА ECONO COOL



Змінний напрямок потоку повітря створює відчуття більшої прохолоди, ніж незмінний.

Мікропроцесор автоматично змінює задану температуру та напрямки повітряного потоку. Можна виконувати охолодження та одночасно забезпечувати комфорт. Так можна заощаджувати енергію.

Щоб розпочати охолодження в режимі енергозбереження ECONO COOL, натисніть в режимі COOL [с. 6](#).

Блок виконує гойдання у вертикальному напрямку за різними циклами відповідно до температури потоку повітря.

ECONO COOL

Щоб вимкнути режим ECONO COOL, ще раз натисніть .

- Вимкнути режим ECONO COOL можна також натисканням кнопки VANE.

РОБОТА ТАЙМЕРА (ТАЙМЕР ON/OFF)

1

Щоб налаштувати таймер, натисніть під час роботи або .

(таймер ВВІМКНЕННЯ):

Пристрій вмикається в заданий час.

(таймер ВИМКНЕННЯ):

Пристрій вимикається в заданий час.

* Блимає або .

* Переконайтеся, що поточний час і дата встановлені правильно. [С. 5](#)

2

Щоб настроїти час таймера, натисніть (збільшення) та (зменшення).

Кожне натискання збільшує або зменшує заданий час на 10 хвилин.

- Налаштуйте таймер, поки блимають або .

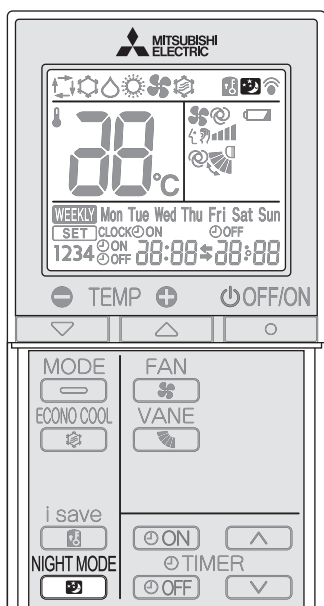
3

Щоб скасувати дію таймера, ще раз натисніть або .

Примітка.

- Таймери ввімкнення та вимкнення можна налаштовувати разом. Позначка відображає порядок операцій таймера.
- Якщо живлення відмовить, коли налаштовано таймер увімкнення/вимкнення, див. [с. 11](#), «Функція автоматичного повторного запуску».

РЕЖИМ NIGHT MODE (НІЧНИЙ РЕЖИМ)



В режимі NIGHT MODE (нічний режим) змінюється яскравість індикатора режиму роботи, вимикається звуковий сигнал і обмежується рівень шуму зовнішнього блока.

Щоб увімкнути режим NIGHT MODE (нічний режим), натисніть  під час роботи.

- Індикаторна лампочка роботи потьмяніє.
- Звуковий сигнал буде вимкнено для всіх випадків, окрім запуску та зупинки роботи.
- Рівень шуму зовнішнього блока буде нижче значення, вказаного в розділі «ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ».

Щоб скасувати режим NIGHT MODE (нічний режим), ще раз натисніть .

Примітка.

- Рівень шуму зовнішнього блока може не змінитися після запуску пристрою, під час спрацювання захисту або в залежності від інших умов експлуатації.
- Швидкість обертання вентилятора внутрішнього блока не зміниться.
- Індикаторну лампочку роботи буде складно побачити в яскраво освітленій кімнаті.
- Виконання операції POWERFUL (інтенсивне) в режимі NIGHT MODE (нічний режим) збільшить рівень шуму зовнішнього блока.
- Рівень шуму зовнішнього модуля не знижуватиметься під час роботи комплексної системи.

РОБОТА ТИЖНЕВОГО ТАЙМЕРА

- Для окремих днів тижня можна налаштувати максимум 4 таймери ввімкнення або вимкнення.
- Для тижня можна налаштувати максимум 28 таймерів вимикання або вмикання.

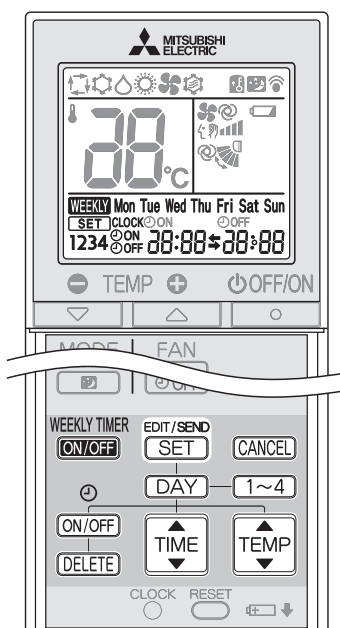
Приклад Підтримує 24°C у період від прокидання до виходу з дому та 27°C у період з повернення додому до лягання спати у робочі дні.
Підтримує 27°C у період від пізнього прокидання до раннього лягати спати у вихідні дні.

	Значення1	Значення2	Значення3	Значення4
Пн	ON	OFF	ON	OFF
Вт	ON	OFF	ON	OFF
Сб	ON	OFF	ON	OFF
Нд	ON	OFF	ON	OFF

6:00 8:30 17:30 22:00 8:00 21:00

Примітка.

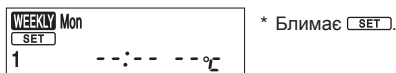
Коли ввімкнено тижневий таймер, доступний параметр простого таймера ON/OFF. У цьому випадку таймер ON/OFF має пріоритет перед тижневим таймером. Робота тижневого таймера відновиться після завершення роботи простого таймера ON/OFF.



Налаштування тижневого таймера

* Переконайтеся, що поточний час і дата встановлені правильно.

- Щоб увійти в режим налаштування тижневого таймера, натисніть **EDIT/SEND SET**.



* Блимає **SET**.

- Щоб вибрати день та номер параметра, натисніть **DAY** та **1~4**.



Приклад Вибрано [Mon Tue ... Sun] та [1].

При натисканні **DAY** буде вибрано день тижня, який треба налаштувати.

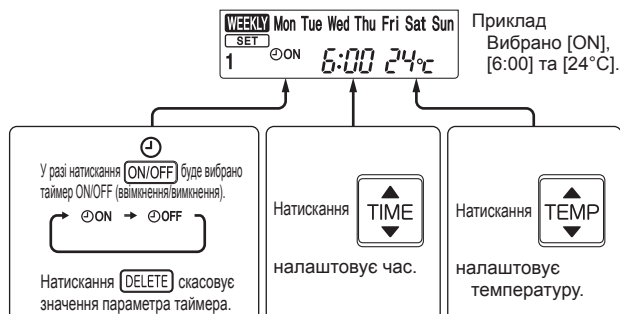
Mon → Tue → Wed → Thu → Fri → Sat → Sun

* Можна вибрати всі дні.

Для вибору номера параметра натискайте **1~4**.

1 → 2 → 3 → 4

- Щоб встановити вимкнення/ввімкнення, час та температуру, натисніть **ON/OFF**, **TIME** та **TEMP**.

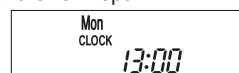


* Щоб швидко змінити час, натисніть і утримуйте кнопку.

* Температуру в тижневому таймері можна задати в межах від 16 до 31°C.

Натисніть **DAY** та **1~4**, щоб продовжити налаштування таймера для інших днів та/або номерів.

- Натисніть **EDIT/SEND SET**, щоб завершити й передати значення параметра тижневого таймера.



* Значок **SET**, що блимає, гасне, і відображається поточний час.

Примітка.

- Натисніть **EDIT/SEND SET**, щоб передати значення параметрів тижневого таймера на внутрішній блок. Спрямуйте пульт дистанційного керування на внутрішній блок та утримуйте його протягом 3 с.
- Під час налаштування таймера для більш ніж одного дня тижня або більш ніж одного номера не треба натискати **EDIT/SEND SET** для кожної настройки. Після налаштування всіх параметрів один раз натисніть **EDIT/SEND SET**. Будуть збережені всі значення параметрів тижневого таймера.
- Натисніть **EDIT/SEND SET**, щоб увійти в режим налаштування тижневого таймера, а тоді натисніть і утримуйте **DELETE** упродовж 5 с, щоб стерти всі значення параметрів тижневого таймера. Спрямуйте пульт дистанційного керування на внутрішній блок.

- Щоб увімкнути тижневий таймер, натисніть **WEEKLY TIMER ON/OFF**.

* Якщо тижневий таймер увімкнено, світитиметься той день тижня, для якого настроєно таймер.

Щоб вимкнути тижневий таймер, ще раз натисніть **WEEKLY TIMER ON/OFF**.

Примітка.

Після вимкнення тижневого таймера збережені значення параметрів не стираються.

Перевірка значень параметрів тижневого таймера

- Щоб увійти в режим налаштування тижневого таймера, натисніть **EDIT/SEND SET**.

* Блимає **SET**.

- Натисніть **DAY** або **1~4**, щоб переглянути значення параметрів конкретного дня або номера.

Щоб вийти з режиму налаштування тижневого таймера, натисніть **CANCEL**.

Примітка.

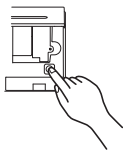
Якщо для перегляду значень параметрів вибрано всі дні тижня і додано ще одне значення, відобразиться **--:-- --°C**.

АВАРІЙНА ЕКСПЛУАТАЦІЯ

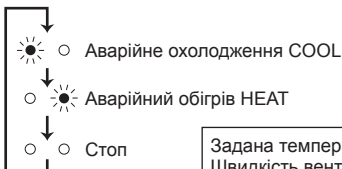
Ситуації, в яких не можна користуватися пультом дистанційного керування

Щоб активувати аварійну експлуатацію, можна натиснути перемикач аварійної експлуатації (E.O. SW) на внутрішньому блоці.

Кожне натискання перемикача E.O. SW змінює роботу в такому порядку.



Індикаторна лампочка роботи



Задана температура: 24°C
Швидкість вентилятора: середня
Горизонтальна заслінка: авто

Примітка.

- Перші 30 хвилин роботи є тестовим прогоном. Керування температурою не працює, а для швидкості вентилятора встановлено значення High (Висока).
- У режимі аварійного обігріву швидкість вентилятора поступово збільшується для забезпечення видування теплого повітря.
- У режимі аварійного охолодження положення горизонтальних заслінок буде скинуто приблизно за хвилину, після чого вони почнуть роботу.

ФУНКЦІЯ АВТОМАТИЧНОГО ПОВТОРНОГО ЗАПУСКУ

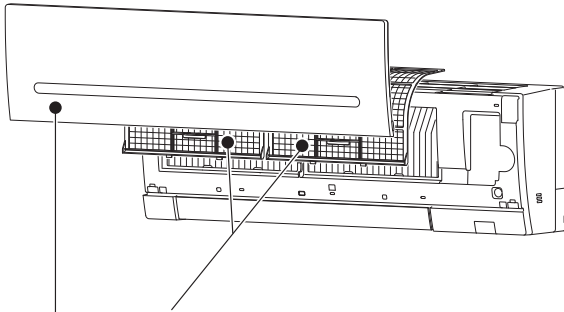
Якщо стався збій живлення або електроживлення приладу було вимкнено під час його роботи, функція повторного автозапуску автоматично налаштовує прилад на роботу в тому режимі, який було задано за допомогою пульта дистанційного керування до відключення електроживлення. Якщо встановлено таймер, ця установка скасовується і блок починає роботу при відновленні подачі живлення.

Якщо ця функція не потрібна, зверніться до представника сервісної служби, оскільки буде потрібно змінити параметри цього приладу.

ЧИЩЕННЯ

Інструкції

- Перед очищенням вимкніть живлення або перемикач.
- Не торкайтеся руками металевих частин.
- Не використовуйте для чищення бензин, розріджувач, полірувальний порошок або інсектицид.
- Використовуйте виключно розріджені м'які миючі засоби.
- Не використовуйте жорсткі щітки, губки або інше абразивне приладдя.
- Не намочуйте і не промивайте горизонтальну заслінку.
- Не використовуйте воду гарячіше за 50°C.
- Бережіть деталі й вузли від прямих сонячних променів, тепла або вогню під час сушіння.
- Не застосовуйте до вентилятора надмірної сили, оскільки це може призвести до утворення тріщин або поломки.



Повітряний фільтр

- **Очищайте кожні 2 тижні**
- Видаліть бруд пилососом або змийте водою.
- Після промивання ретельно висушіть фільтр у затінку.

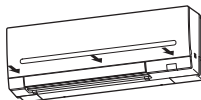
! Важливо

- Щоб забезпечити оптимальну ефективність та зменшити споживання електроенергії, регулярно очищуйте фільтри.
- Забруднені фільтри є причиною утворення конденсату в кондиціонері, що сприяє появі грибків, наприклад плісняви. Тому рекомендується очищати повітряні фільтри кожні 2 тижні.

Передня панель



1. Піднімайте передню панель, доки не почуєте клацання.
2. Притримуйте петлі та тягніть, щоб зняти, як показано на ілюстрації вище.
 - Протирайте м'якою сухою тканиною або промивайте водою.
 - Не залишайте у воді довше ніж на дві години.
 - Як слід висушіть у затінку.
3. Установіть передню панель назад, для цього виконайте процедуру зняття у зворотному порядку. Надійно закрийте передню панель і натисніть у місцях, позначених стрілками.



Якщо здається, що прилад несправний

Якщо навіть після виконання цих перевірок прилад не поновить нормальну роботу, припиніть його експлуатацію та зверніться до дилера.

Симптом	Пояснення та пункти для перевірки
Внутрішній блок	
Блок не працює.	- Чи увімкнено вимикач? - Чи вставлено штепсель шнура живлення в мережеву розетку? - Чи задано таймер увімкнення? С. 8
Горизонтальна заслінка не рухається.	- Чи встановлено горизонтальну й вертикальну заслінки правильно? - Чи деформована захисна решітка вентилятора? - Якщо увімкнено перемикач, положення горизонтальних заслінок буде скинуто приблизно за хвилину. Після скидання відновиться нормальна робота горизонтальних заслінок. Те саме відбувається під час аварійного охолодження.
Після повторного запуску блок не може працювати впродовж приблизно 3 хвилин.	Чи захищає прилад згідно з інструкціями мікропроцесора. Зачекайте.
З повітровипускних отворів внутрішнього приладу виходить легкий туман.	Прохолодне повітря, що надходить із приладу, швидко охолоджує вологу повітря всередині приміщення, і утворюється туман.
Режим гойдання ГОРИЗОНТАЛЬНОЇ ЗАСЛІНКИ призупиняється на деякий час, після чого поновлюється.	Чи необхідно для нормального гойдання ГОРИЗОНТАЛЬНОЇ ЗАСЛІНКИ.
Під час роботи змінюється напрямок повітряного потоку. Напрямок горизонтальної заслінки неможливо регулювати за допомогою пульта дистанційного керування.	- Якщо в режимах COOL або DRY видування повітря триває 0,5–1 год., напрямок повітряного потоку автоматично встановлюється у верхнє положення, щоб запобігти утворенню конденсату та його капанню. - Якщо під час нагрівання температура повітряного потоку знизиться або виконуються розморожування, горизонтальна заслінка автоматично приймає горизонтальне положення.
У режимі обігріву прилад зупиняється приблизно на 10 хвилин.	Зовнішній блок виконує розморожування. Оскільки ця операція триватиме не більше 10 хвилин, зачекайте. (Якщо температура назовні знизиться, а вологість зависока, утворюється іній.)
Після подачі живлення прилад автоматично починає роботу навіть без сигналу від пульта дистанційного керування.	Ці моделі обладнані функцією повторного автозапуску. Якщо вимкнути живлення та не зупинити прилад за допомогою пульта дистанційного керування, то після наступного увімкнення живлення прилад автоматично почне роботу в тому режимі, який був установлений за допомогою пульта дистанційного керування на момент вимкнення живлення. Див. «Функція автоматичного повторного запуску». С. 11
Внутрішній блок згодом змінює колір.	Хоча через вплив деяких факторів, наприклад ультрафіолету та температури, пластик жовтіє, це не впливає на функціонування виробу.
Мультисистема	
Один із внутрішніх блоків, що не використовується, нагрівається, при цьому може бути чути звук, схожий на звук потоку води.	Невелика кількість холодоагенту продовжує надходити у внутрішній блок, навіть якщо він у цей момент не працює.
Коли вибрано режим обігріву, функціонування починається не відразу.	Якщо розпочати роботу, коли виконується розморожування зовнішнього блока, до початку видування теплого повітря може пройти кілька хвилин (максимум 10 хвилин).
Зовнішній блок	
Вентилятор зовнішнього блока не обертається, хоча компресор працює. Навіть якщо вентилятор починає обертатися, він швидко зупиняється.	Якщо під час охолодження температура ззовні буде низькою, вентилятор працює з перервами, щоб зберегти належну потужність охолодження.
З зовнішнього блока витікає вода.	- Під час охолодження та сушки труби та трубні сполуки охолоджуються, що призводить до створення конденсату. - Під час нагрівання водний конденсат, що утворився в теплообміннику, капає вниз. - Під час нагрівання виконується розморожування, при цьому лід, що утворився в зовнішньому блоці, тане та капає.
З зовнішнього блока виходить білий дим.	Під час нагрівання пара, що утворюється в результаті розморожування, має вигляд білого диму.
Пульт дистанційного керування	
Дисплей пульта дистанційного керування не вмикається або потьмянів. Внутрішній блок не реагує на сигнал пульта дистанційного керування.	- Перевірте, чи не розряджені елементи живлення. С. 5 - Чи дотримано полярність (+, –) елементів живлення? С. 5 - Чи натиснуто якісь кнопки на пультах дистанційного керування інших електричних приладів?

Симптом	Пояснення та пункти для перевірки
Не охолоджує або не гріє	
Неможливо належним чином охолодити чи прогріти приміщення.	- Чи правильно вказано температуру? С. 6 - Чи правильно налаштовано вентилятор? Змініть швидкість вентилятора з високої на надвисоку. С. 7 - Чи чисті фільтри? С. 12 - Чи чисті вентилятор і теплообмінник внутрішнього блока? - Чи не заблоковані повітрозабірний або повітровипускний отвори внутрішнього або зовнішнього блоків чужорідними предметами? - Чи не відкриті вікно або двері? - Для досягнення заданої температури може потребуватися певний час; окрім того досягнення заданої температури може бути неможливим через розмір приміщення, температуру навколишнього середовища тощо.
Неможливо належним чином охолодити приміщення.	- Якщо в приміщенні використовується вентилятор або газова плита, навантаження під час охолодження збільшується, в результаті охолодження виявляється недостатнім. - Якщо температура ззовні висока, охолодження може виявитися недостатнім.
Неможливо належним чином прогріти приміщення.	Якщо температура ззовні низька, обігрів може виявитися недостатнім.
При роботі в режимі обігріву повітря видувається не відразу.	Зачекайте, доки прилад підготується до видування теплого повітря.
Потік повітря	
Повітря, що виходить з внутрішнього блока, має дивний запах.	- Чи чисті фільтри? С. 12 - Чи чисті вентилятор і теплообмінник внутрішнього блока? - Прилад може всмоктувати запах стін, килима, меблів, тканин тощо і видувати його разом із повітрям.
Звук	
Чути потріскування.	Потріскування пояснюється розширенням/звуженням передньої панелі та інших деталей приладу внаслідок зміни температури.
Чути «булькотіння».	- Цей звук виникає, коли зовнішнє повітря всмоктується з дренажного шланга після вимкнення витяжного пристрою або вентилятора, що викликає викид струменя води з дренажного шланга. - Цей звук також чути при сильному вітрі, коли зовнішнє повітря з силою потрапляє в дренажний шланг.
З внутрішнього блока чути механічний звук.	Цей звук з'являється при вмиканні/вимиканні вентилятора або компресора.
Чути звук потоку води.	Це звук холодоагенту або водяного конденсату, що тече всередині приладу.
Іноді чути шиплячий звук.	Цей звук чути під час зміни потоку холодоагенту всередині приладу.
Таймер	
Тижневий таймер не працює так, як його було налаштовано.	- Чи налаштовано таймер увімкнення/вимкнення? С. 8 - Ще раз передайте значення параметрів тижневого таймера на внутрішній блок. Коли відомості будуть успішно отримані, внутрішній блок подасть довгий звуковий сигнал. Якщо відомості не було отримано, пролунають 3 короткі звукові сигнали. Переконайтеся, що відомості отримано успішно. С. 10 - Коли відмовляє та вмикається живлення, показання вбудованого годинника внутрішнього блока стають хибними. У результаті тижневий таймер може не працювати належним чином. Пульт дистанційного керування повинен знаходитися в місці, де внутрішній блок може сприймати його сигнал. С. 4
Прилад довільно починає/припиняє працювати.	Чи налаштовано тижневий таймер? С. 10

У випадках, описаних нижче, необхідно припинити користуватися кондиціонером і звернутися до дилера.

- Спостерігається витік або капання води з внутрішнього блока.
- Блимає ліва індикаторна лампочка роботи.
- Часто спрацьовує вимикач.
- Сигнал пульта дистанційного керування не приймається в приміщенні, де працює флуоресцентна лампа типу ВІМК./УВІМК. (інверторна флуоресцентна лампа).
- Робота кондиціонера перешкоджає прийому радіо або ТБ. Можливо, для такого радіо- або ТБ-приймача знадобиться підсилювач.
- Чути незвичайні звуки.
- Коли виявлено витік холодоагенту.

ЯКЩО КОНДИЦІОНЕР ПЛАНУЄТЬСЯ НЕ ВИКОРИСТОВУВАТИ ТРИВАЛИЙ ЧАС

- 1 Встановіть режим COOL на найвищій температурі або режим FAN на 3–4 години. **С. 6**
 - Це дозволить висушити блок зсередини.
 - Волога всередині кондиціонера сприяє розмноженню грибків, наприклад плісняви.
- 2 Щоб припинити роботу, натисніть .
- 3 Вимкніть вимикач та/або від'єднайте від мережевої розетки штепсель шнура живлення.
- 4 Витягніть усі елементи живлення з пульта дистанційного керування.

Під час повторного використання кондиціонера

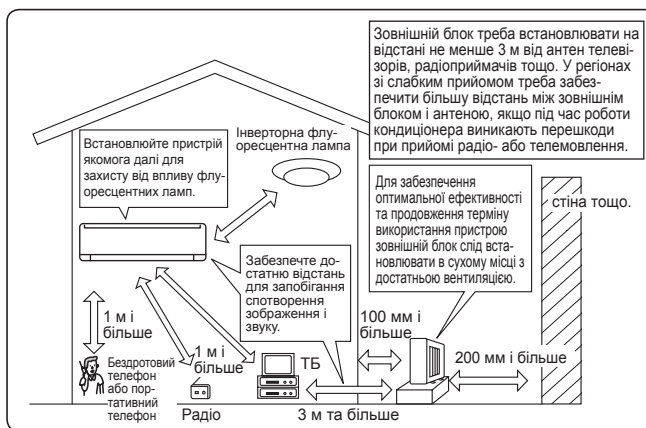
- 1 Очистьте повітряний фільтр. **С. 12**
- 2 Переконайтеся, що повітрязабірний та повітровипускний отвори внутрішнього та зовнішнього блоків не заблоковано.
- 3 Переконайтеся, що заземлення підключено належним чином.
- 4 Див. «ПІДГОТОВКА ПРИБАДУ ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ» та виконуйте наведені інструкції. **С. 5**

МІСЦЕ ВСТАНОВЛЕННЯ І ЕЛЕКТРОМОНТАЖНІ РОБОТИ

Місце установки

Намагайтеся не встановлювати кондиціонер у таких місцях.

- У місцях, де багато машинного масла.
- У місцях, де багато солі, наприклад на морському узбережжі.
- У місцях, де утворюється сульфідний газ, наприклад біля гарячих джерел, каналізації, рідких відходів.
- У місцях, де розбризане масло, або на ділянці з масляним димом (наприклад, у місцях приготування їжі та на фабриках, де пластик може змінити свої властивості або пошкодитися).
- У місцях, де знаходиться обладнання, яке випромінює високі частоти, або обладнання бездротового зв'язку.
- У місцях блокування повітровипускного отвору зовнішнього блока.
- У місцях, де звук роботи або повітря зовнішнього блока створює проблеми для мешканців сусіднього будинку.
- Рекомендована висота встановлення внутрішнього блока складає 1,8–2,3 м. Якщо встановити блок на такій висоті неможливо, зверніться до свого дилера.
- Не користуйтеся кондиціонером повітря під час будівельних і оздоблювальних робіт всередині приміщення, а також під час вощення підлоги. Після таких робіт добре провітрити приміщення, перш ніж вмикати кондиціонер. В противному разі леткі елементи можуть налипнути всередині кондиціонера, що призведе до витікання або розбризкування води.
- Внутрішній блок має встановлюватися в приміщеннях, площа яких перевищує вказане далі значення. Зверніться за консультацією до дилера.



Електромонтажні роботи

- Забезпечте окремий контур для живлення кондиціонера.
- Обов'язково дотримуйтеся допустимої потужності вимикача.

У разі виникнення запитань зверніться до дилера.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		Внутрішній		MSZ-AP15VG		MSZ-AP20VG	
		Зовнішній		—		MUZ-AP20VG	
Функція				Охолодження	Обігрів	Охолодження	Обігрів
Живлення				~ /N, 230 В, 50 Гц			
Потужність			кВт	—		2,0	2,5
На вході			кВт	0,017		0,46	0,6
Маса		Внутрішній	кг	8,2			
		Зовнішній	кг	—		31	
Місткість холодоагенту (R32)			кг	—		0,55	
Код IP		Внутрішній		IP 20			
		Зовнішній		—		IP 24	
Дозволений максимальний робочий тиск		Низький тиск	МПа	2,77			
		Високий тиск	МПа	4,17			
Рівень шуму		Внутрішній (надвисокий/високий/середній/низький/безшумний режим)	дБ(А)	40/35/30/26/21	40/35/30/26/21	42/35/30/26/21	42/35/30/26/21
		Зовнішній	дБ(А)	—	—	47	48

Вимоги щодо підключення декількох внутрішніх блоків РЕГЛАМЕНТ (ЄС) № 2016/2281

Модель	Внутрішній	MSZ-AP15VG		MSZ-AP20VG	
Потужність	Охолодження	За явною теплотою	кВт	1,27	1,50
		За прихованою теплотою	кВт	0,23	0,50
	Обігрів		кВт	1,70	2,30
На вході			кВт	0,017	0,019
Рівень шуму (Рівень звукової потужності)	Надвисокий/високий/середній/низький/безшумний режим	дБ(А)	59/50/45/41/36	60/50/45/41/36	

Гарантований робочий діапазон

		Внутрішній	Зовнішній
Охолодження	Верхня межа	32°C DB 23°C WB	46°C DB —
	Нижня межа	21°C DB 15°C WB	-10°C DB —
Обігрів	Верхня межа	27°C DB —	24°C DB 18°C WB
	Нижня межа	20°C DB —	-15°C DB -16°C WB

DB: сухий термометр
WB: вологий термометр

Примітка.

- Номінальні умови експлуатації
Охолодження — Внутрішній блок: 27°C DB, 19°C WB
Зовнішній блок: 35°C DB
Обігрів — Внутрішній блок: 20°C DB
Зовнішній блок: 7°C DB, 6°C WB
- MSZ-AP15 не має технічних характеристик для моноблоку. Зазначена внутрішня модель призначена лише для мультисистемних кондиціонерів повітря.
Щоб дізнатися про технічні характеристики мультисистем, зверніться до дилера та (або) див. каталог.

UK

MADE IN THAILAND
ИЗГОТОВЛЕНО В ТАИЛАНДЕ
ТАИЛАНДТА ЖАСАЛҒАН
ԱՐՏԱԴՐՎԱԾ Է ԹԱԻԼԱՆԴՈՒՄ
ВИГОТОВЛЕНО В ТАЇЛАНДІ

mitsubishi electric corporation

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN
ООО «Мицубиси Электрик (РУС)»: 115114, Российская Федерация, г. Москва, ул. Летниковская, д. 2, стр. 1, 5 этаж
Контактный номер телефона: +7-495-721-20-70

JG79Y597H02